# BON DIA Aruba

Diaranson 31 di Juli 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

# Tension atrobe!




Sindicato ta manda carta, a base di desconfiansa, pa remove e comandante di Cuerpo di Bombero.

Lesa pagina A5



Curpa sin bida haya na Madiki!

Pagina A2



Investigacion asesinato na Cafe Capri

Pagina A3



Muchanan di camp ta conoce BON DIA ARUBA

Pagina A8



Hof ta duna señal na Corte y Ministerio Publico

Pagina A12

JB Stars di Aruba resaltando na Venezuela!



Pagina B5

Drum Set & Percussion Camp preparando duru pa concierto



BON DIA Aruba

# Curpa sin bida di 'Wendy Dirks' haya na Madiki

**ORANJESTAD** -- Awe mainta pa mas o menos 08:30 di mainta, central di polis ta haya un yamada cu un curpa a ser haya banda di un container patras di Xavier University.
Patrouille di Oranjestad cu ta acudi na e sitio ta confirma en berdad cu esaki a e caso. Full e sitio ta wordo rondona y Recherchenan Forensico y tactico ta bin na e sitio pa cuminsa cu e investigacion. Recherche ta confirma inmediato cu ta trata di un hende muhe pero cu su curpa ta den estado di descomposicion.
E curpa ta wordo tuma den beslag pa fiscal y investigacion ta cuminsa. Pa mas o menos 2'or di merdia recherche forensico ta logra confirma e identidad di e victima. Ta trata di e conocido adicto ambulante "Wendy Dirks". Su nomber oficial ta: Gwendoline Dhalila Sahara Dirksz kende ta nasi na Curacao 4 di November 1975, sin adres fiho. Na famianan di e fayecido Cuerpo Policial como BON DIA ARUBA ta manda nos palabranan di condolencia. E investigacion ta sigui cana y asina cu tin mas informacion, nos lo pone comunidad na haltura.

**TIPLIJN**

Cuerpo Policial ta pidi cualkier persona cu por sa algo di e caso pa por fabor tuma contacto cu central di polis na 100, tiplijn di polis na 11141 of cualkier warda di polis pa duna informacion.❑



**Departamento tecnico, recherche y demas autoridadnan competente na e sitio unda e curpa sin bida di un dama a ser haya.**



**E curpa a ser benta unda tin sushi di construccion, patras di un container.**



**Departamento tecnico na e sitio haciendo mas investigacion.**



**Polis, team di recherche y de mas autoridadnan competente na e sitio unda e curpa a ser haya.**



**Polis, departamento tecnico na e edificio den construccion unda e curpa a ser haya.**

*Famianan ta ricibi informacion delicado via internet sin confirmacion di canal oficial*

# Informacionnan delicado ta wordo divulga pa algun prensa sin tene cuenta cu famia

**ORANJESTAD** –Den oranan di mainta central di polis a haya un melding na unda cu probablemente tin un persona cu no ta dunando señal di bida cu ta benta den mondi. Na yegada di patruya a bin encontra un saco cu un persona hinca den dje. Mesora a tuma e pasonan pa cera e caminda y yama e instancianan necesario pa bin atende cu e caso. Sinembargo prensa tambe a haya e noticia y a bay na e sitio. Loke ta remarcabel ta cu na e sitio no a duna suficiente informacion pa por informa e comunidad di Aruba y alabes pa polis haya e oportunidad di haci nan trabao te pa nan yega na e proceso pa avisa e famianan di e victima. BON DIA ARUBA tabata presente na e sitio y por a tuma nota di e tension cu tabata tin na e sitio paso e caso ta basta delicado.

**INFORMACION**

Prensa mayoria biaha ta coopera, pero despues ta haya boycott cu informacionnan a liek for di otro banda, divulgando identidad di e victima y informacion riba e caso en cuestion. Aki sigur tin un proceso cu no ta canando riba e mes un liña cu ta wordo pidi na prensa pa no saca nada, sinembargo cierto medionan di comunicacion ta saca esaki sin cu ta haya e informacionnan oficial for di e canalnan legal. Minister di Husticia sr. Arthur Dowers y alto comisario sr. Dolfi Richardson, mester por mira e situacion aki mas di cerca debi cu nan ta esunnan responsabel na momento cu un golpi fuerte asina yega na famianan. Na varios ocasion a pidi prensa pa coopera, pero e situacion aki no ta ilustra cu tin cooperacion di e otro banda. Esaki ta e di dos caso a sosode caminda cu famianan ta haya nan mes den duda y tension debi cu nan ta lesa e informacion tristo riba internet via di varios medio di comunicacion prome cu polis mes caba cu su investigacion y ta acerca famia.



**CASO**

E prome caso tabata di e welo y su nieta kendenan a ser haya den auto caminda cu famianan di Hulanda mester a reconoce e auto via di un potret riba internet y asina e resto di famia a haya sa cu ta nan famia. Awor den e di dos caso aki ta esun di ayera mainta di e conocido adicto Wendy Dirks, kende a ser haya den mondi caminda tambe famianan a haya sa via prensa sin cu polis por a yega na e famianan prome.

Sigur esaki no ta mustra e profesionalismo di un periodista. BON DIA ARUBA a tuma contacto cu vocero di polis John Larmoni, kende a declara cu tin rumornan circulando cu ta trata aki di e conocido adicto Wendy Dirksz. Sinembargo e no por a confirma esaki, tanten cu e no haya autorisacion di esun nan cu ta investigando. Ya caba informacionnan nooficial ta wordo divulga via canalnan inlegal legal. BON DIA ARUBA a combersa tambe cu ruman di e victima, Lili Dirks, kende tabata basta hostina debi cu tur hende tabata biniendo cas y duna condolencia.



**FAMIA**

E mama di e victima a drenta den un situacion di shock y tabata yora sin stop pasobra el a wordo confundi y no por a saca afo si realmente ta trata di su yiu y cu e no ta na bida mas. For di e canalnan oficial, famianan no a ricibi ningun informacion, sinembargo e noticia cu potret y datonan a wordo pone 12:14 riba un website local. Na momento cu conocirnan y famia tabata biniendo cas, a crea ambiente di tension. Segun e ruman muhe, e la dicidi di bay na e sitio pa haya sa mas informacion riba e caso lamentabel aki. Te despues di 3 or di atardi e recherche a acerca e ruman muhe y a consehe pa e pasa na warda di Shaba na Noord, pa por identifica e victima atraves di algun potret y confirma si ta trata aki di nan ser keri. Te den oranan di atardi famianan a haya e informacion oficial cu si tabata trata di nan ser stima y cu tension y speransa di e mama a termina.

**INFORMACION**

Esaki ta di dos caso cu ta bay den un direccion di divulga informacionnan via canalnan ilegal cu ta causa desunion den medianan y tambe den departamentonan di polis cu tabata na e sitio pa conduci e investigacion y alabes trece un tristesa grandi pa e famia cu un golpi directo. Na momento cu mester a informa famia di un caso asina delicado, mester haci un acercamento apropia pa por papia cu famia y un manera con pa e golpi no afecta mayoria biaha e mama of yiu di e victima. Awor ta keda na Minister di Husticia y Alto comisario Dolfi Richardson pa laga pueblo sa si esaki ta e maneho cu nan kier sigui hiba den tipo di casonan asina.❑

*Faltando ainda mas asesinato pa soluciona*

# Caso di asesinato na Cafe Capri ainda ta bao di un investigacion

**ORANJESTAD** – Ainda polis ta investigando e caso di Jose Jarvy Alvarez-Pretel, kende a wordo asesina na Cafe Capri diasabra madruga. Den un forma di reglamento di cuenta a los 5 tiro den direccion di e security, kende tabata naci na Colombia dia 8 di Maart 1973, biba na Tanki Leendert, cu e consecuencia fatal ya conoci. Te ainda no tin detencion cu a tuma luga di e caso particular aki y ainda polis ta pendiente pa haya mas informacion.

**Y AINDA FALTA**

Tin varios caso di asesinato cu a keda sin resolve, entre nan di un señora di edad, kende a wordo asesina cu un "schroevendraaier" den cabes na Savaneta. Tambe e asesinato di e conocido Poentje Castro, kende a wordo haya tira den su propio cura na Madiki, na Tarabana, un persona a wordo tira den cabes, como tambe caso di un cabayero cu a wordo tira mata y laga atras den su auto na Malmok. Casonan asina ainda ta habri y ta wordo investiga, pero ainda no a wordo soluciona.

**BIBANDO DEN MIEDO**

Comentarionan cu ta aparece riba rednan social ta indica cu e crimennan aki ta fomentando temor. BON DIA ARUBA a conversa cu un ciudadano, kende a comenta cu salimento bay club of hasta bishita cualkier otro establecimento comercial of popular ta keda den pasado, pasobra e riesgo di ta para den e linea di fuego ta gigante.

**FOTOCOPIA DI PAISNAN GRANDI**

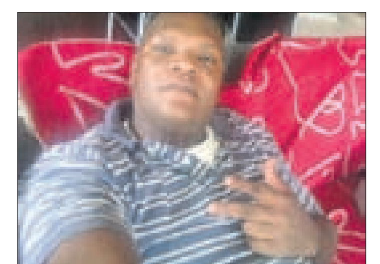
Mescos cu otro paisnan grandi, Aruba a para copia e cultura di sicario, kendenan ta wordo paga pa mata hende, y den desesperacion pa placa of pa venganza, ta tuma e posicion di sin piedad kita di bida di un persona specifico, sin tene cuenta cu sentimento di su sernan stima.

**POLISNAN CU MANNAN MARA**

Polis ta riba caya berdad y ta haciendo nan maximo esfuerso pa resolve e caso di asesinatonan brutal cu a sosode den e ultimo luna, pero asina mes e "mankracht" cu tin actualmente no ta suficiente of no tin e fondonan suficiente pa por resolve e casonan aki. Segun opinion di un ciudadano, tin biaha e aspecto salarial ta hunga un papel crucial. Loke tambe falta ta e ekiponan necesario y tecnologicamente avansa, pa asina yuda resolve casonan riba nos isla dentro di un tempo hopi mas cortico.

**CONTROL RIBA NOS FRONTERANAN**

Si ta un hecho cu tin un cantidad grandi di arma ilegal cu ta den circulacion riba nos isla, pero esaki ta un problema cu cualkier gobierno mester por soluciona door di pone un control estricto riba



nos fronteranan y tambe cuminsa na implementa radar pa asina detecta entrada ilegal di tanto arma, hende y droga na nos costanan.

**NOS TAMBE POR YUDA**

Nos tambe por aporta na solucion di e caso aki y di hopi mas caso. Pa haci esaki por yama 100 pa duna mas informacion of yama tipline di polis na 11141 pa duna informacion den forma anonimo.❑

BON DIA Aruba

**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #1330772**

**Gerente General**
Maruschka Bernadina Croes

**Gerente Editorial**

**Sub-Gerente Editorial**
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

**Redaccion**
Arun Chatani
Farrah Boekhoudt
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

**Redactor Deportivo**
Nathalie Winterdaal

**Colaborador**
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

**International**
Mariano Heyden

**Fotografo**
Dino Tromp
Wendy Kelkboom

**Ehecutivo di Benta**
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

**Diseño Grafico**
Michael Arendsz

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

**Administracion y Distribucion**
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

**Colleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

**Agenda di Noticia**
**Associated Press**
**New York Press**

**Afilacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
**Weststaat #22**
**Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044**
**email: noticia@bondia.com**
**BON DIA ARUBA**


*Comandante di brandweer Edward de Cuba na BON DIA ARUBA*

# "Dienst no tabata sa di carta manda pa Minister di Husticia door di sindicato SINBA"

**ORANJESTAD** – Presidente di sindicato di brandweer (SINBA) Davni Roza a manda un carta pa Minister di Husticia informando cu cosnan no ta andando bon na brandweer. Segun Comandante di brandweer, Edward de Cuba na BON DIA ARUBA, Dienst no sa di e carta cu a wordo manda pa Minister door di sindicato SINBA. Te unda cu comandante tabata sa ta cu Minister mes no a haya e carta di biaha y tampoco no sa kico ta e contenido precies di e carta.

De Cuba a papia cu Minister kende di su banda a bisa di no ta na altura riba e carta di abogado Duineveld di SINBA. Despues cu Comandante a lesa den medio di prensa cu Presidente di sindicato a papia, el a yama pidi pa Roza presenta dialuna pa un reunion pa asina haya sa mas kico ta pasando. Pero e presidente di sindicato a nenga pasobra ta su dia liber. E Comandante ta sigui bisa BON DIA ARUBA, di banda di Dienst nan a manda un carta pa Roza indicando cu nan no ta di acuerdo cu su conducta y pidi pa yega na un solucion di e problemanan cu tin.

De Cuba no sa kico Roza kier logra cu e situacion aki. E Comandante ta bisa cu e ta traha pa e trabou cu el a ricibi y pa e bomberonan. E Comandante no sa kico ta e problema di e bomberonan, pero ora di pidi Roza pa reuni pa atende cu e problemanan e ta nenga. Ayera tardi Comandante a reuni cu Ministerio di wetgeving y Raad van Advies pa asina trata e 'rechtpositie' pa e bomberonan. Durante 20 aña largo no a logra hopi cu e 'rechtpositie', pero den dos aña si ta logra esaki. E ta sigui bisa BON DIA ARUBA cu e bomberonan a haya dos truck nobo y tambe cu nan ta renobando e edificio di brandweer na aeropuerto.

**UNIFORM**

E bomberonan ta haya 1 set di uniform y tur dia esaki ta wordo uza. Pa e bomberonan por haya uniform nobo, Ministerio mester keur bon prome e 'begroting' pa despues nan



Auto di brandweer.



**Presidente di SINBA Davni Roza.**

por haya propuesta di diferente compania. Segun Comandante, Roza ta esun cu ta bisa pa no tuma algo, pero Gobierno ta dicidi cuanto placa nan ta duna brandweer. Brandweer mester traha cu loke nan ta haya, y na e momentonan aki Gobierno no ta tumando persona den servicio.

**BENEFICIO PROPIO**

Segun De cuba, cauteloso e ta bisa cu su persona ta sinti cu tur loke ta pasando ta na beneficio propio pero e no tin prueba di esaki. 'Leiding' di brandweer kier sinta cu sindicato pa haya sa mas informacion di cosnan cu ta bay malo pa asina yega na un solucion, pero Roza ta nenga



**Auto di brandweer.**



**Comandante di Brandweer Edward de Cuba.**

di sinta pa asina yega na un acuerdo. Momento cu algo no ta bay bon, bomberonan ta cera cabes hunto y ta mustra nan mal contento. Desde aña pasa Roza ta traha riba carta di desconfiansa, pero de Cuba no ta compronde dicon a tuma tanto tempo pa reuni tur e firmanan.

**ASISTENCIA DI AFO**

Davni Roza ta esun cu no kier wak macamba traha den posicionnan di hefe, y nan ta sondeando pa trahadonan Arubiano cu experencia riba nivel pa bira hefe den brandweer. Si yega asina leu cu no tin personanan na Aruba cu experencia cu ta buscando pa brandweer, nan lo mester busca asistencia di afo pero na e momentonan aki na Corsou tampoco tin hopi hefe di brandweer di nivel. E ta sigui bisa, awo Roza ta bisa den medio di prensa cu e ta full di acuerdo pa busca Macamba y cu semper e tabata di acuerdo cu esaki.❏

*Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber*

# Ta entama caso di difamacion contra Jan de Ruijter, Rene van Nie y Edwina Henriquez

**ORANJESTAD** – Manera BON DIA ARUBA a publica anteriormente, tin basta tension andando entre Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber y columnista Jan de Ruijter. Oposicion a publica diferente declaracion contra e mandatario su maneho, entre otro cu e no lo tin garantia di banco pa cu e proyecto di 'Hard Rock Hotel', cual e mandatario a publica e copia di esaki pasa un mañan mes. Segun e mandatario, esun cu oposicion ta sconde tras ta berdaderamente insinuacionnan di Sr. Jan de Ruijter. Ultimo informe cu BON DIA ARUBA a ricibi ta cu e mandatario ta demanda tanto Jan de Ruijter, Rene van Nie y Edwina Henriquez pa difamacion. Columnistanan van Nie y de Ruijter ta yama e mandatario pa corupto y ladron. Abogado Henriquez tambe ta difama su persona, segun Oduber. Minister a lanta un caso sumario cu e ta spera ta tuma luga prome cu eleccion. Den nos edicion di mañan BON DIA ARUBA lo tin mas detaye tocante e caso aki.❏



*Segun presidente di Sindicato di Bombero, Davni Roza:*

# No tin adelanto di Cuerpo di Bombero cu a causa un grado di desconfiansa den e comandante



**ORANJESTAD** – No tin un adelanto den Cuerpo di Bombero, cu a causa un grado di desconfiansa den e comandante, segun presidente di Sindicato di Bombero (SINBA), Sr. Davni Roza. Desde dia 21 di Mei, SINBA a manda un carta atraves di nan abogado pa Minister Arthur Dowers riba e problemanan organisatorio cu te dia di awe no a wordo soluciona. Adicionalmente e mesun carta aki a wordo manda pa Parlamento, Ministerraad, sindicatonan y otro instancianan, Roza a comenta.

**DESCONFIANSA**

Ya for di e tempo ey caba e confiansa den e comandante di bombero a bay perdi definitivamente. Awor tin un di dos carta cu a wordo manda. Tambe e biaha aki esaki no a wordo tuma na serio door di e comandante, segun presidente di e sindicato. Semper ta druk pa por soluciona problemanan interno di e cuerpo.

**PROBLEMANAN CU TA KEDA ESCALA**

Segun e lider sindical no tin un “beleidsplan” pa e edificionan di San Nicolas, Tanki Flip y aeropuerto. E cu e comandante a manda pa minister a wordo afgekeurd y esaki tin e miembronan di e sindicato preocupa pasobra tur cos cu ta wordo afgekeurd, no ta wordo treci padilanti cu un solucion. Un di e otro problemanan cu ta causando consternacion cerca e miembronan ta e presupuesto di brandweer cu a ser corta. A pidi minister di husticia pa pidi bek loke a ser kita for di dje. Esaki ta un di e motibonan cu Sr. Roza tabata den Staten. E ta sigui splica cu desde Augustus 2012 e accion di firma a cuminsa y aki ya caba a mustra cu e comandante su maneho no ta uno corecto.

**PROTESTANAN**

Pa motibo di e problemanan interno aki, e personal di bombero tabata tin accionnan di protesta pa pone enfasis riba nan punto. Cu e gobierno actual a purba ordena esaki, segun Roza. Pero toch a keda ehecucionnan den laira y ta pa e motibonan aki e sindicato a bira lomba abiertamente contra e comandante.

**BON PERSONA, MAL MANEHO**

El a splica cu a pone un comandante cu como persona ta excelente pero e no por cu e maneho interno y nan ta haya nan mes obliga di pone presion si no ta pa salario cu aña pasa nan a bin cu un accion morocoy cu awor aki ta tende cu el a pega atrobe pasobra e comandante a cancela e reunion.

E carta cu a wordo manda na Mei, a wordo lesa durante un reunion general den presencia di no menos di 95 miembro, caminda cu a splica e comandante kico ta e problemanan y el a bisa cu ta bay haci su best pero como nada a cambia, nan no tin confianza mas den e comandante. Roza a splica cu ta un berguensa di mira e trahadonan di brandweer bisti na uniform di diferente tono di color, siendo cu minister a duna ‘opdracht’ pa regla esaki. Awor ta bin haya sa for di e ‘hoofd’ cu e ‘bestek’ pa uniform a cambia, siendo cu nan por a pidi nan for di e compania cu nan ta custumbra cun’e, y haci cambio despues. El a denuncia asuntonan di ladronicia di gasolin y bon entre otro cosnan iregular y p’esey e abogado a manda carta pa gobierno den nomber di tur e miembronan y firmantenan pa move e comandante di e cargo cu e tin aworaki, segun Davni Roza.

**NO TA NA ALTURA DI “BRANDBRIEF”**

Durante fin di siman sindicato a bolbe manda un carta, pero e biaha aki mustrando cu a base di desconfiansa, mester remove e comandante. Minister Dowers, kende ta responsabel pa e departamento aki, durante un conferencia di prensa semanal, a laga sa cu e no ta na altura di e “brandbrief” y ta pa e motibo ey no ta duna comentario, mirando cu e carta a yega na oido di prensa prome cun’e mes. E mandatario a sigui bisa cu prome cu el a drenta como Minister, a haci un investigacion, demostrando cu enberdad cosnan no tabata cana manera mester ta. E tempo ey a instala un “verbeterplan” y cu awo mester haci un evaluacion pa mira con por soluciona e problemanan dentro di e Cuerpo.

El a bisa tambe cu tur loke ta pasa den un departamento sea brandweer, polis, etc., ta responsabilidad di director, comandante, hefe, etc y minister ta politicamente responsabel. E minister a splica cu e top leiding y e comandante y oficialnan mester duna un indicacion cla kico falta precies y na momento cu nan haci esey por bay over na presupuesta e placa pa soluciona tur esaki. El a bisa cu e bomberonan ta para pafo hopi biaha pa tur sorto di cos.

El a bisa cu cada bes cu e bomberonan ta pone trabao abao y cu tin un punto di bista di cualkier persona of sindicato mester evalua esey y wak e contenido pa bisa si nan tin rason of no, y no tur ora cu nan a para pafo contra maneho di e comandante e por bisa cu nan tin rason, e mandatario a bisa finalmente.❏

BON DIA Aruba

*Minister di Husticia ta reacciona riba declaracion di Evelyn Wever-Croes (MEP)*

# "Warda Nos Costa no a wordo cera"



**ORANJESTAD --** Den un conferencia di prensa dialuna mainta trempan e Minister di Husticia y Enseñansa a reacciona riba e declaracion di Evelyn Wever-Croes tocante Warda Nos Costa. Den un entrevista señora Wever-Croes kier a crea e impresion cu e boto cu a wordo haya algun dia pasa na costa di Aruba lo a trece un cantidad di droga y arma ilegal na Aruba. Investigacion a divulga cu e boto aki no a trece nada ilegal na Aruba pasobra e ta un boto cu ta mustra di ta masha tempo ta drif riba lama y cu a bin pega na e costa di Aruba.

**DROGA & ARMA**

Na momento cu esaki a sosode oposicion a trece padilanti di biaha cu ta pa motibo cu e minister a cera Warda Nos Costa un cantidad di droga y arma ta drenta via di nos costa. E storia aki ta un mentira. Señora Wever-Croes a prueba di ta un mentiroso patologico mirando cu algun dia pasa el a gaña cu el a entrega un ley na Staten pa reduccion di belasting di pensionado y a resulta cu esaki no ta berdad. Awor cada bes e ta declara cu ta Minister Dowers a laga cera Warda Nos Costa, cos cu no ta berdad y documentacion presenta pa e mandatario ta prueba esaki.

**FIRMA DOCUMENTO**

Relaciona cu e insinuacion di señora Wever-Croes cu mandatario a cera Warda Nos Costa e ta reacciona bisando cu dia 23 di juni 2008 su mes un omo minister Rudy Croes a firma un documento caminda el a palabra cu Hulanda cu nan ta bin cu un "plan van aanpak met betrekking tot omvormen van IASA tot grenspolitie". Locual Hulanda tabata referi na dje ta cu a lanta Warda Nos Costa e tempo aya sin cu tabata tin control riba dje y cu Warda Nos Costa tabata opera pa un parti sin cu e tabata tin base den ley. Na dado momento Hulanda hunto cu Rudy Croes a palabra cu nan ta bay haci nan parti di 'grenspolitie'. E mandatario ta continua bisando cu locual el a haci na momento cu el a drenta gobierno ta pone Warda Nos Costa den e seccion di polis di 'algemene diensten' como e departamento di 'vreemdelingen toezicht', pues locual cu señora Wever Croes ta bisa cu no tin Warda Nos Costa na Aruba ta un mentira grandisimo. E grupo di Warda Nos Costa ta trahando awo bou di un regimen hudicial, manera cu a keda palabra entre Rudy Croes y Hulanda na aña 2008.



**NADA REGLA**

Segun minister Dowers na momento cu el a sinta como minister el a topa cu un departamento di Warda Nos Costa caminda cu no tabata tin nada regla pa nan den ley. Entre otro mester a laga kita arma di esunnan trahando den dicho departamento pasobra segun ley e personanan aki no tabata autorisa pa cana cu arma y nan lo por a hasta wordo encarcela si nan sigui cana cu arma. Por corda cu bou di maneho di Rudy Croes e departamento di Warda Nos Costa tabata tin armanan pisa, cual armanan a wordo horta y cu te awe no sa e paradero di e armanan aki.



**SCREENING**

Na momento cu a pasa e departamento di Warda Nos Costa over pa polis algun persona cu no a pasa e 'screening' hudicial no a wordo acepta den departamento di polis y esaki ta loke ta haci oposicion dolor. Por corda cu tempo cu Rudy Croes a lanta Warda Nos Costa el a pone hopi di su campañado, cu awo ta campañado di Evelyn Wever-Croes, den e departamento y esey tabata entre otro un di e motibonan pakico tabatin asina hopi critica riba Warda Nos Costa.❑

---

*Minister di Infrastructura Benny Sevinger*

# Infra Team y DOW ta cla pa sostene ehecucion di Facilidadnan Multifuncional



**ORANJESTAD** – Diamars mainta Prome Minister Mike Eman, kende ta tambe Minister di Asuntonan General hunto cu Minister di Infrastructura Benny Sevinger a firma e documentonan caminda ta traspasa cuater di e cinco terenonan di gobierno na Stichting Onroerend Goed Aruba (SOGA) den erfpacht cu e obhetivo di construi riba nan e edificionan Facilidad Multifuncional cu lo bin na Noord, Paradera, Santa Cruz, Savaneta y San Nicolas.

**DESTAHO PUBLICO**

Ayera den prensa local a keda publica e anuncio di destaho publico pa e Facilidad Multifuncional di Noord y esey kier men cu den 21 dia lo anuncia cua ta e compania cu a gana e destaho aki. Minister di Infrastructura a splica cu e mesun aviso pa loke ta Paradera y Savaneta lo keda publica den aproximadamente tres siman sigui pa esnan di Santa Cruz y San Nicolas.

**SPAAR NA HUUR**

Stichting Onroerend Goed Aruba ta invirtiendo un total di 23 miyon florin den e desaroyo y construccion di e edificionan aki cu ta crea pa ofrece un variedad amplio di servicio den cada districto.

Segun Minister Sevinger, e inversion ta uno cu despues lo paga su mes basa riba loke ta spaar na huur di edificio priva y entrada di huur di compania estatal cu tambe lo tin nan espacio aki den.

Adicionalmente cada Facilidad Multifuncional lo tin espacionan dedica na recreacion, encuentro social y desaroyo personal. Riba esaki Minister Sevinger a splica cu e barionan en cuestion a wordo consulta riba kico nan ta desea y asina a diseña cada un diferente.

**EKIPO SPECIAL**

Sevinger a splica cu a forma un ekipo special lidera pa sr. Omar Harms y Srta. Anky Vrolijk den cual Infra Team tambe ta forma parti representa pa Sres. Emile Herde, Juni Tromp y Raffy Kock como ingenieronan. Hunto nan a selecta e arkitectonan Arubiano Orlando Hoevertsz, Jouel Croes y Ivar Thijsen pa traha riba cada un di e Facilidadnan Multifuncional.

"Na final nos ta bay tin un producto moderno, cu ta tene cuenta cu energia berde, cumpliendo cu rekisitonan cu e pueblo a pidi p'e y hisa nos producto y calidad di bida," minister Sevinger a termina bisando.❑

*Fundacion di Autismo hunto cu Hard Rock Cafe Aruba*

# Ta organisa cena di recauda fondo pa bin cu investigacion riba autismo








**ORANJESTAD** - Presidente di Fundacion di Autismo Dilma Arends ta contento di anuncia cu nan ta den colaboracion cu Hard Rock Cafe Aruba pa un evento di recauda fondo. Nan ta haci e evento aki pasobra ta hopi necesario pa e fundacion aki haya fondo pa por sigui yuda personanan cu ta autismo.

Fundacion di Autismo ta existi desde 2005, ta traha sin fondonan structural cual nan no ta haya subsidio, y pa e motibo aki constantemente nan tin actividadnan. Nan tin un oficina ta lora cu un personal y tambe crea campañanan di conscientisacion riba autismo, nan tin mester di fondo. Segun Arends, ainda nan tin e plan riba autismo y cu ta hopi fuerte pa nan. Pero nan tin cu ta pendiente pa bin cu un investigacion riba e mehoracion di e situacion di autismo na Aruba, y kico ta e servicionan cu Aruba tin di ofrece y kico e servicionan aki mester pa nan por mehora, p'asina e calidad di atencion na personanan cu autismo y famia por mehora.

**CENA SPECIAL**

E Fundacion a haya colaboracion di Hard Rock Cafe Aruba p'asina dia 28 di September nan por organisa un cena special. E cena tin como titulo 'Rock for Autism', pasobra esaki lo tin e tema di Hard Rock Cafe pero tambe lo bay tin musica cu ta acompaña e cena aki. Segun Arends, e cena mes ta specifico ta pa recauda fondo. Nan tin un cantidad limita, cual ta pa 200 persona.

E Presidente di e Fundacion ta sigui bisa, cu nan kier bende 200 ticket cu un costo di $50 of 90 florin. E cena aki ta hopi importante pa e Fundacion, cual ta pone cu nan ta hopi gradici cu Hard Rock Cafe cu a habri porta pa e Fundacion.

**FONDO TA BAY PA INVESTIGACION**

E fondo di e cena un parti di dje lo bay sigur pa e investigacion cu mester bin, cual e Fundacion lo bay haci hunto cu e 'Autism Speaks', segun Arends. Hopi biaha ta wordo tendi di e estudio aki, pero esaki ta algo grandi y e Fundacion tin fondonan caba reserva pero ainda nan mester mas pa asina por realisa e estudio. Presidente di Fundacion di Autismo ta haci un apelacion na comunidad pa acompaña nan dia 28 di September despues di e temporada druk pa asina por relaha cerca nan. Tambe esunnan cu participa por gosa di un bon cuminda y musico, pero specialmente ta contribui na un causa pa e personanan cu autismo. E fundacion sa cu mas hende ta reconociendo cu esunnan di autismo t'ey.❑

BON DIA Aruba

*Hopi pregunta a ser haci*

# BON DIA ARUBA a haya bishita di 123 organisation camp








**ORANJESTAD** – BON DIA ARUBA a haya bishita di 123 Organisation Camp. Lider di e campamento Sr. Danilo Lacle cu a acerca BON DIA ARUBA pa su muchanan participa den e camp por conoce BON DIA ARUBA su operacion di dia ta sumamente contento cu BON DIA ARUBA a habri porta pa nan. Segun Sr. Lacle nan a prepara un programa di dos siman specialmente pa e grupo di e muchanan di menos recurso. Nan a scoge BON DIA ARUBA via di votacion door di e muchanan mes.

**CORANT**

Tur mucha por a skirbi riba papel cua ta e corant cu ta ser lesa na cas door di nan mayornan. Den tur e corantnan cu tin na Aruba BON DIA ARUBA a sali cu e votacion di mas halto. E hobennan a duna di conoce cu nan ta gusta BON DIA ARUBA debi cu e ta hopi na color. Den e dos siman a bay diferente actividad social, cultural, lama y tambe a core den bus y pasa na varios parti di Aruba su naturalesa. 123 Organisation camp no tin solamente e programa di dos siman aki pa e muchanan, pero cu tur diasabra e muchanan ta bin e organisacion pa asina haci diferente actividad y hopi biaha ta yuda e muchanan cu 'bijles' tambe.

**PREPARANDO**

Esaki ta bay ta e ultimo siman di e 123 Organisation Camp y ta preparando pa diabierna awo cu lo ta e final unda cu e propio muchanan lo bay prepara un show pa gradicimentona nan sponsernan cu a aporta cu 123 organisacion camp y haci e programa posibel. E muchanan lo mester bay prepara un show y trece padilanti tur loke nan a experencia den e camp. E presentacion lo ta na Boegoeroei 44 unda cu nan mayornan tambe e sponsor lo ta presente, asina tambe nan por conoce kico tur 123 Organisation Camp ta haci pa e muchanan.Tur mayor cu no tin mucho situacion economico pa nan yiu por participa na un camp, 123 organisacion su portanan ta habri pa asina duna un man na e mayornan pa asina e muchanan aki tambe por pasa un dushi camp durante di nan vakantie di scol.



**CONTACTO**

Mayornan cu ta interesa por tuma contacto cu Danilo Lacle na 5923577 of 7461816 pa asina haya mas informacion di e organisacion cu ta pensa riba nos muchanan y mayornan cu no ta alcansa pa manda nan yiunan un camp durante di vakantie grandi debi cu economicamente e no ta alcansabel. Un danki tambe ta bay na tur e sponser nan cu a duna 123 organisacion e confiansa pa e programa pa e muchanan ta un realidad.❑





*Segun Parlamentario Juan David Yrausquin*

# Si bo entrada como pensionado 23.750 pa aña e pensionado no lo paga ningun belasting



**ORANJESTAD** – Parlamentario Juan David Yrausquin di Arubanse Volkspartij (AVP) ta duna di conoce cu na momento cu ta trata ley den parlamento semper e parlamentario ta evalua e ley su contenido y ta scucha tur locual cu ta biba den nos comunidad y tambe ta scucha locual ta criticanan cu ta ser trece padilanti door di diferente politico pa asina trata di adapta e leynan pa asina nan duna un miho resultado na nos comunidad. Segun e parlamentario mescos a wordo haci na momento cu aña pasa a trata e ley unda cu e beneficionan y politiconan y minister nan ta ricibi AVP a trece diferente cambio den e ley aki y na unda cu a bin critica nan pisa a bin door di e contrincantenan politico den oposicion.Na momento cu mester a pasa e ley oposicion no tabata tin ningun argumento mas pa vota contra. E tempo ey mas cu dos tercera parti a sostene y un miembro di oposicion actual lider di partido di mas grandi den oposicion ta bandona e sala.

**VOTA**

E parlamentario a bandona e sala debi cu a kita tur argumento pa vota contra di e ley di kita beneficionan unda cu a reduci e beneficionan di parlamentario nan y ministernan. Segun Yrausquin mesun situacion ta presentando na e momentonan aki cu parlamento ta tratando e ley di pension. Segun Yrausquin hopi ta e comentarionan a wordo treci padilanti na momento cu a bin cu e ley di 'reparatietoeslag'. Sinembargo, parlamento a scucha e comunidad y a papia cu nan y loke e pueblo ta desea a trece cambio riba e ley. Segun parlamentario Yrausquin ta duna di conoce cu mes un cos ta pasando cu e ley di belasting riba pension unda cu gobierno introduci un cambio cu desde e aña aki caba lo ta bay ta na vigor.

**NO A ENTREGA INICIATIVA DI LEY**

For di comienso di e aña aki e ley a drenta na vigor cu esunnan cu tin 23750 florin pa aña cu ta mas of menos 2 mil florin pa luna, como pensionado bo no lo paga ningun belasting riba bo entrada . Esaki ta e decision cu a sali for di dialogo social y ta locual cu ta riba mesa y ta na vigor pero cu ainda parlamento tin e oportunidad pa trece cambio den e ley aki. P'esey mes fraccion di AVP a manda un e mail pa e persona cu ta encarga cu archief di parlamento pa puntra pa e manda e trabao di e ley di iniciativa di belasting riba pension pa nos grandi nan, sinembargo e contesta cu fraccion di AVP a ricibi ta cu ainda e fraccion di MEP no a entrega ningun ley di iniciativa riba ley di belasting riba pension di nos grandi nan. for di siman pasa presidente di parlamento tambe a señala cu te ainda no tin ningun iniciativa di ley a wordo entrega door di fraccion di MEP.

**PARLAMENTO**

Segun Parlamentario Yrausquin nos como parlamento tin un rol unda cu nos mester traha riba ley, cambia ley, aproba ley y desaproba ley y esaki no ta sosodiendo for di fraccion di MEP y na unda cu ta pone cu e proceso pa traha riba e iniciativa di ley di belasting riba pension di nos grandinan no por wodo realisa segun parlamentario Yrausquin. Esaki ta un proceso cu cada fraccion mester ta consciente di dje cu tanten cu no manda un iniciativa di ley pa asina haya sa e otro banda di medaya pa por evalua si e cambio di leynan ta necesario y bon pa e comunidad di Aruba nada no por wordo haci. E ley ta keda stoba den lachi y no por yega na un reunion publico pa trata e ley aki.❑

*Melva Croes-Yanez di Fundacion Alzheimer Aruba*

# "Gobierno no kier gasta placa riba nos grandinan pero si riba tram"

**ORANJESTAD** - Segun Melva Croes-Yanez, presidente y fundado di Fundacion Alzheimer Aruba, e fundacion pa por logra haya mas oido den comunidad, a acerca Minister Richard Visser pa asina pone mas atencion riba un maneho pa hendenan grandi, pero segun e Minister esaki no ta necesario. Sra. Croes-Yanez, un rapport mundial cu ta basa riba derecho di nos grandinan a wordo entrega. Akinan e minister a mustra riba e aspecto di miedo di "vergrijzing" y ta duna e impresion cu no kier gasta placa riba nos grandinan. Sinembargo si ta prefera di gasta placa riba tram.



**TOLERA**

Croes-Yanez ta sigui elabora cu no tin inspeccion riba casnan di anciano priva cu ta haci e bida mas comodo posibel pa e grandi. Tambe, e atencion cu mester duna na e cliente (e grandi) mester ta di un manera mas profesional, es decir, e personal mester ta uno profesional, cu tin e entrenamento adecua pa por atende e grandinan, den e aspecto di cuido y prome auxilio. E ta sigui relata cu varios di e casnan tin un verpleegkundige, pero tin cu no tin personal cu tin e "know how" pa por maneha un luga asina y gobierno ta tolera esaki.

**SOSTEN**

Trahadonan domestico, segun Croes-Yanez tambe lo ta bon pa sigui un curso pa asina nan por ta bon prepara. Fundacion Alzheimer a bin cu un proyecto pa asina por instrui ken cu ta na encargo di un grandi y ta mas al dia cu e informacion y entrenamento cu por tin. Pero pa esaki e proyecto mester wordo sosteni den su totalidad.

**NO TIN COOPERACION**

Segun Croes-Yanez, pa por atende e cantidad di casonan di grandinan cu e malesa di Alzheimer, nan mester di cifra, cu mester wordo suministra pa Centraal Bureau voor Statistiek. Pero lamentablemente no tin un cooperacion y ta nenga di duna dato pa asina por haci e investigacionnan necesario pa por atende e tantisimo casonan di grandinan cu tin cu e deficiencia aki. Y esaki ta serio, segun Croes-Yanez. Aki tin podernan cu segun Croes-Yanez, no kier pa instancia of profesionalnan traha hunto y uni forsa pa por yuda personanan mayo di edad.

**DIAGNOSTICO**

Segun Sra. Croes-Yanez, pa por haya un diagnostico mester tin un paar di rekisito y esey ta e diagnostico cu ta bay pareu cu un scan, caminda cu por saca afo si e persona di Alzheimer of no. Conhuntamente cu scan, mester tin un diagnostico neuropsicologico cu e por yuda den e aspecto di e diagnostico aki. Sino no por tin un diagnostico. Sinembargo pashentnan ta bay nan dokter di cas, caminda nan ta haya remedi y ta wordo bisa cu nan tin Alzheimer sin un diagnostico oficial. Kico bo ta haya cu e hendenan aki, sin cu a bay mas leu pa detecta esaki, cu nan ta bay cas cu un sentimento cu e tin algo malo y no ta wordo guia den esaki tampoco. Pero a haya remedi si sin tin diagnostico drechi. Akinan AZV ta haya ta bon cu for di aña pasa di bin cu e "afkeuring" cu nan ta pone duidelijk cu no tin "toegevoegde waarde" pa haci e diagnostico aki.

**DISCRIMINACION**

Tin un sentimento di discriminacion pa loke ta trata pashentnan cu Alzheimer. Tipo di discriminacion aki ta tiki dificil, segun Croes-Yanez. E fundacion a bay papia cu Minister y AZV y a laga sa cu nan ta prefera pa e pashent haci un "inteligentie test" y cu esey ta sali hopi mas barata pa asina aki nan por tin algo documenta, pero no cu e ta algo profesional cu ta haci e testnan aki di e manera ey. Den e cuadro ey e Fundacion a conversa cu nan y a bisa cu nan no lo bay page y nan no lo bay paga maske cu un dokter di cas of un neurologo manda un persona pa AZV pa nan por cubri e gastonan di e test aki, AZV a bisa cu nan no tin cen y cu nan no lo bay sigui page. Na e momentonan aki cu tabata tin te cu Februari tabata tin 80 "afzeging" di parti di AZV y ainda tin mas, pasobra tin hopi hende un biaha mas ta acerca e fundacion y ta bisa cu nan no sa si nan tin e malesa. Ta haya cu e hendenan aki ta bay den exterior y eynan nan ta bay mira si nan tin e malesa aki si of no. Esey parce cu ta wordo paga. AZV no ta cubri e diagnostico completo di e malesa aki, Sra. Croes-Yanez a comenta finalmente.❑



*Di e cinco sospechosonan cu a detene*

# Solamente dos sospechoso ta sigui deteni den caso di dobel asesinato



**Sospechoso Geerman kende a huy y actualmente ta na Colombia.**

**ORANJESTAD –** Di e cinco sospechosonan en total cu autoridad a detene relaciona cu e asesinato banda di Club 21 y e asesinato na Tanki Flip, awor ta solamente dos sospechoso ta deteni. Tres sospechoso a wordo laga liber. E prome dos personanan cu a laga liber tabata v.d.B. y P., kendenan a wordo deteni hunto cu H. na aeropuerto. E tres personanan aki ta wordo sospecha di ta envolvi den e asesinato na Club 21, mientras cu e autor mes, Geerman a huy y actualmente ta na Colombia.

**TANKI FILP**

Di e asesinato na Tanki Flip a detene e hombernan V. y B.R. Investigacion cu BON DIA ARUBA a haci ta mustra cu Recherche a detene V. na momento cu e lo tabata kimando paña y ta sospecha cu e pañanan aki lo tin di haci cu e asesinato na Tanki Flip. Despues di serie interogacion, durante fin di siman, V. a wordo laga liber ya cu no por a haya ningun prueba cu ta mustra cu e ta implica cu e asesinato na Tanki Flip. Ta parce cu ta normal cu anochi V. ta kima paña den un baki pa asina core cu sangura.

Esey ta trece cun'e cu actualmente ta encarcela e hombernan H. y B.R. H. ta wordo sospecha di ta envolvi den e asesinato na Club 21. Por a compronde cu for di video di siguridad lo a mira H. pasa Geerman algo parecido na un arma y despues di un rato Geerman a tira mata e victima.

**ALGO LO BAY PASA**

B.R. ta wordo sospecha di e asesinato na Tanki Flip. B.R. lo a grita un agente di Polis cu nan no a haci nada relaciona cu e asesinato na Club 21 y cu anochi algo lo bay pasa. Pa colmo anochi e asesinato a tuma luga na Tanki Flip.

**KIBOCACION**

Te asina leu cu ta conoci, ningun arma di candela a keda confisca. Den combersacion cu abogado mr. Mohamed, el a duna di conoce cu den e caso di B.R., ta parce cu tabatin un confusion y B.R. pa kibocacion lo a firma cu e ta di acuerdo cu prolongacion di su detencion cu 60 dia.

E abogado a papia cu B.R. y a keda palabra cu lo apela esaki. E apelacion a keda entrega y dentro di algun siman esaki lo tuma luga.



**PRONLONGA**

Pa loke ta H. ta asina cu su detencion a keda prolonga pero na opinion di abogado, no tin mucho cos contra e sospechoso. Ta solamente e imagennan, no mucho cla, di e camara di siguridad tin y nada mas.

**PREOCUPACION**

E ta crea preocupacion cu di un banda a mira con autoridad, trahando duro a logra detene 5 sospechoso y awor ta resulta cu e mayoria di e sospechosonan a wordo laga liber. E ta parce manera cu husticia a dal tene algo cu poco poco ta larga for di nan man.

**APELACION**

Dentro di algun siman lo mira con lo para cu e apelacion di B.R. Te cu awor ta V. di e caso di Club 21 y B.R. di e caso di Tanki Flip ta encarcela. Ambos ta wordo acusa di asesinato premedita.❑

*E señal cu Hof a duna na Corte y Ministerio Publico tin sentido*

# Mester baha cu tur peso di ley pa personanan cu ta cana arma rond y mas riba esunnan cu a haci atraco of tira

**ORANJESTAD** – E señal of miho bisa, e instruccion cu Hof a duna na Corte di Husticia di Aruba y tambe na Ministerio Publico esta pa aumenta castigo pa personanan envolvi den crimen, awor mas y mas ta haya sentido.

**DEN UN LUNA 4 MORTO**

Comunidad henter ta den shock actualmente pa e lamentabel sucedidonan cu a tuma luga den e ultimo simannan.

Den practicamente un luna, 3 persona a perde nan bida door di asesinato mientras cu ayera a haya un curpa sin bida di Wendy Dirksz, un adicto problematico.

Tin indicacion cu lo ta trata di un caso di asesinato tambe.

Henter comunidad ta papiando riba e incidentenan aki y ta puntra, kico ta pasando na Aruba! Ta parce cu Aruba ta bayendo den e mesun direccion cu Curaçao, caminda practicamente tur dia tin caso di tiramento.

**AUMENTA CASTIGO**

Miembronan di Corte Superior, Hof, cu ta estableci na Curaçao, a duna instruccion na Corte di Husticia di Aruba y consecuentemente Ministerio Publico, pa aumenta e castigonan cu ta wordo duna na personanan cu ta culpabel di crimen.

Esaki a haci cu di inmediato Ministerio Publico a cuminsa exigi castigo mas severo pa sospechosonan di atraco arma, traficacion di droga, ladronicia, tiramento y matamento.

Tambe por a nota cu Corte den Prome Instancia a aumenta e castigonan y hopi di e sospechosonan cu a apela nan sentencia, den Corte Superior a core hala nan apelacion aden.





Esaki pasobra Hof a adverti nan cu e chens ta grandi cu lo bay aumenta e castigo. Awor hopi, no ta apela caso mas manera tabata antes.

**DEMASIADO**

Pa Aruba, un caso di asesinato ta demasiado corda tres y posiblemente cuater caso den un luna. Esaki ta un indicacion cu Ministerio Publico y Corte den Prome Instancia lo mester baha cu tur e peso di ley pa personanan cu ta cana arma rond.

**LEY PENAL**

Recientemente BON DIA ARUBA a publica cu segun ley penal, tin un diferencia den castigo pa un persona cu Polis detene pasobra a hay'e cu un arma di candela scondi den un cashi of na un luga na su cas, cu un persona cu Polis a detene cu arma na su curpa na un luga publico.

Comentarionan cu BON DIA ARUBA a ricibi ta mustra cu mester aumenta e castigo pa posesion di arma di candela na 2 aña di prizon y si e persona ta cana cu esaki rond na 4 aña di prizon.

Ta logico cu esun cu ta cana cu e arma rond, e chens cu e lo uza esaki y causa herida severo of mata un persona ta hopi mas grandi cu esun cu tin esaki warda na su cas.

**MAS PISA**

P'esey mes mester baha mas pisa contra esunnan cu ta cana arma rond.

No solamente cu arma di candela, sino tambe cu cuchiu of schroefdraaier. Tur esakinan ta armanan cu por mata un persona.

E persona cu dicidi di cana cu un arma rond ta pasobra cu intencionalmente e ta haci esaki y consecuentemente e mes ta tuma e risico di pone bida di otronan na peliger.

A bira tempo cu ta tuma medidanan severo sino e situacion ta sigui escala y esaki por afecta e fuente principal di nos economia cu ta nos turismo.❑

*Plataforma Berdad Historico:*

# "E Tula den Tula The Revolt no ta e Tula cu nos conoce for di documentonan"

**WILLEMSTAD** -- Plataforma Berdad Historico, un organisacion cu ta acapara diferente organisacion cu ta traha riba conscientisacion di nos comunidad, ta bisa den forma enfatico, cu e Tula cu a presenta den e pelicula Tula The Revolt, no ta e Tula cu nos conoce for di documentonan. "Libertad artistico hamas y nunca por hustifica cu ta deforma e figura di nos heroe nacional Tula, manera a sosode den e pelicula Tula the Revolt", asina e asociacion ta bisa.

E Asociacion ta uni cu e discusion fuerte cu a lanta riba balor historico di e pelicula. E productornan a bisa, cu e pelicula no ta un documental, pero un cine cu ta algo diferente.

Plataforma Berdad Historico ta un organisacion importante den e totalidad si considera cu nan hunto cu otronan tin 15 aña ta organisa Ruta Tula.

"Nos lo limita nos na e figura di Tula y lo no trata otro aspectonan di e pelicula cu no ta cuadra cu berdad historico, entre otro e ponencia cu e pelicula ta habri cun'e, bisando cu tabata imposibel huy for di Corsou. Nos ta consciente cu un pelicula, contrario na un documental, ta brinda e creador(nan) cierto libertad artistico, por ehempel pa crea un partner pa Tula. Pero libertad artistico hamas y nunca por hustifica cu ta deforma e figura di nos heroe nacional Tula, manera a sosode den e pelicula Tula the Revolt.

Di con nos ta bisa cu a deforma e figura di Tula den e pelicula?

1) E pelicula ta presenta un Tula cu a bringa paso el a hay'e forsa, un Tula cu no tabata ke rebelion, cu tabata ke pa tur cos sosode na un manera legal y pacifico y cu su meta principal tabata pa papia cu gobernador.

E version aki di e figura di Tula sigur no ta basa riba ningun documento veridico.

Loke si documentonan di archivo (1795, De slavenopstand op Curaçao) ta mustra ta;

-cu Tula a libera 22 persona sclavisa cu tabata encadena na Kenepa, esaki tabata e prome acto cu tabata completamente "ilegal" segun leinan colonial di e tempo ey! Tula a pone lei colonial un banda!

-cu e rebeldenan a podera di landhuisnan (e.o. Santa Krus), esaki ta otro acto "ilegal".

-cu e rebeldenan a podera di arma, no solamente dje doñonan di plantashi pero tambe arma (entre nan cañon) den e fortinan na Kenepa y Santa Krus cu tabata pertenece na e poder colonial. E acto aki no solamente tabata "ilegal", pero e ta mustra tambe bon cla cu nan a prepara nan mes pa un confrontacion arma. Nan a coy e arma pa bringa cun'e!

Y no pa nan cana pronk cun'e!

-cu tabatin conexion cu e lucha na Haiti: na Porto Marie a canta cantica Frances y un luchado Haitiano a papia Frances, na Ser'i Neger tambe un luchado a papia Frances. Ta bon conoci cu na Haiti ta un lucha arma tabatin cu a forsa Francia na aboli sclavitud. Ta e ehempel ey Tula y su compañeronan a sigui ora nan a arma nan mes pa bringa pa libertad.

-por ultimo: ora e momento a yega cu mester a bringa, Tula y e otro luchadonan a bringa, cu hopi balentia, nan a haci esey pega cu saliña di Jan Kock, na Porto Marie, na Ser'i Neger y despues den mondinan den bisindario di Seru Kristòf.

E unico conclusion cu nos por saca for di documentonan ta cu Tula conscientemente a scoge e caminda di rebelion, di lucha arma, cu e meta pa logra libertad! T'esaki ta e berdad historico!

2) E pelicula ta presenta Tula como lider di un rebelion cu no tabata prepara y plania. Hasta ta laga Tula bisa cu e ta bay Santa Krus pa topa cu su partner. Figurabo!

Pero ora nos bay wak documentonan, nos ta mira cu wel tabatin planificacion y cu sigur dos siman prome cu e rebelion a cuminsa, tabatin preparacion y a pone contacto cu diferente plantashinan na Bandabou. Documento ta mustra cu tabatin palabracion cu durante rebelion lo manda cierto señal for di Santa Krus pa e luchadonan. Ta e preparacion aki a pone cu den corto tempo a logra cu hopi persona sclavisa a join e lucha.

Un otro prueba di planificacion ta e plan strategico cu e luchadonan a pone den practica: nan a haci Porto Marie nan cuartel general, a ocupa Ser'i Neger y lanta riba e sero transhi di piedra como baricada contra e trupanan colonial, a uza Ser'i Neger como sitio pa retira si no por wanta mas na Porto Marie, a manda un grupo Seru Grandi pa wanta avance di trupanan colonial, hasta a manda un spion pa busca informacion den ciudad tocante movecion di e enemigo, tabatin luchado na Skarloo.

Tur esakinan ta mustra claramente cu no ta den cayente di lucha a improvisa kico mester haci. Tabatin un plan prepara, adelanta!

Pa nos di Plataforma Berdad Historico e figura di Tula den e pelicula Tula, the Revolt, no ta e Tula real cu nos por saca for di documentonan cu ta mustra nos un lider cu vision, conocemento, determinacion, cu a encabesa un rebelion cu tabata plania, un lider sin miedo cu a duna su bida pa e causa di libertad.

Nos ta spera cu e discusion y interes cu a lanta pa Tula i e lucha pa libertad di 1795, lo sirbi como estimulo pa nos amplia e discusion riba puntonan manera; importancia di conocemento di nos historia; e necesidad pa haci investigacion cientifico (entre otro pa haya sa mas di Tula); e luga cu historia mester tin den nos enseñansa. Y cu e discusion lo ta un estimulo pa nos bay mas leu cu papia so, pero tambe pa tuma accion pa yuda crea mas consenshi historico".

E analisis di Plataforma Berdad Historico ta firma pa Stanley Quirindongo, presidente y Jeanne Henriquez, miembro y historiado.❑

*DAE lo keda cu 180 trahado so:*

# Insel Air: "Nos no mester yudansa di gobierno"

**WILLEMSTAD** – E compania di aviacion Insel Air a bolbe gana placa. E cifranan di e ultimo 6 añanan ta hopi bon y e proyeccionnan pa 2013 tambe ta excelente. Asina miembro di gerencia Edward Heerenveen a bisa, indicando cu e compania no mester di yudansa financiero awor aki.

A acerca Heerenveen cu e pregunta, si e compania mester di sosten, como cu nos tin informacion cu kier pusha e compania ku un yudansa di 5 miyon florin. Aparentemente e idea ta pa duna DAE tambe 5 miyon florin, pero pa tin trato igual lo kier duna Insel Air tambe e mesun suma. "Nos ta tuma kualke yudansa, pero bou di nos condicionnan. Nos no mester di ningun yudansa como cu e compania ta draai hopi bon", asina Heerenveen a bisa.

Den ultimo simannan e compania a haya sumanan substancial cu tabata pega na Venezuela. E organisacion di divisa di Venezuela, Cadivi a dicidi di laga sumanan grandi cu e compania tin pega na Venezuela los. Den e proximo dianan, mas di e sumanan aki lo bin liber, loke lo fortifica situacion financiero di e compania. Loke a hunga un rol ta, cu Venezuela ta hopi contento cu e forma cu a atende e pasaheronan Venezolano cu a keda pega pa motibo di e desaroyonan rond di DAE.

Tabatin un situacion diabierna cu e compania berdad a acerca su banco pa paga seguronan pendiente, pero esey no tabata pa motibo cu e compania no tin cen. A pidi un cooperacion di nos banco, asina e vocero a bisa.

Heereveen a confirma tambe, cu e prome C-check di e compania a tuma luga. Ayera a haci e testnan corespondiente y tabatin algun cos menor cu mester drecha na e avion. Cu e C-chek na Corsou e compania a spaar un suma grandi di den careda di 500 mil dollar, asina Heerenveen a splica.

Mientras tanto Nelson Ramiz (DAE) papiando personalmente a bisa, cu e 75 dianan tras di lomba a afecta DAE considerablemente. Ramiz a bisa, cu e ta spera cu pa otro siman e comision di bon servicio lo tin conclusion di su resultado di intermediacion.

Por cierto Ramiz ta revela, cu e compania mester ahusta, pa motibo di e situacion cu e ta den. E no ta kere cu otronan por tuma operacion di e compania. Di tur manera e ta confirma, cu e compania a sufri enormemente den ultimo 75 dia. Pero e compania tin un compromiso cu esunnan cu e debe. Ta trahando pa duna e compania pa ahusta i duna bida atrobe.

Lo mester reduci frecuencia, entrega algun di e avionnan i reduci personal. A manda e ATR-nan bek, tambe un MD80 i a pone un F-100 un banda. Lo reduci e personal den cada departamento pa keda cu 180 empleado, asina Ramiz ta bisa den su comentario oficial.

Ramiz a bisa finalmente, cu e competidonan (Insel Air) kier tuma e compania, pero e ta duna cu nan tin e capacidad pa haci esey. Kisas minister Balborda i director interino di aviacion Gisellle Hollander ta kere esey, pero "mi ta duna cu lo convence esunnan den aviacion", asina Ramiz a bisa.

Tin un comision di bon servicio cu ta tratando di saca DAE for di e condicion cu e ta den. Miembronan di e comision ta Stanley Betrian, Eric Garcia y Ivan de Windt.❑



# Diputado di Enseñansa Silvana Janga a bay tuma despedida di becado nan.

**KRALENDIJK**—Diadomingo den oranan di atardi, diputado di enseñansa a bay tuma despedida di becado nan i duna nan un palabra di motivacion pa termina nan estudio y regresa nan Boneiro.

Un total di 68 ocho studiante a sali diadomingo ultimo pa Hulanda y diesocho (18) studiante a bay cu un beca y e resto a bay riba nan propio gasto. Tambe un studiante cu mester a biaha pa sigui su estudio na Hulanda no por a biaha pa motibo cu e la keda lesiona den accidente di auto. Diputado Silvana Janga Serfilia a stimula e hobennan pa den cualke circunstancia pa keda cu contacto cu nan mayornan y cu cas pa curasha.

Tambe diputado a recorda nan cu awendia nan ta crea un debe di estudio halto mas lihe y cu lo no cumbini nan pa keda cambia di estudio.

Por ultimo diputado a conta becado nan cu bida di studiante no ta facil y nan mester keda cu e meta cu nan a bay pe nan dilanti pa nan logra un diploma y regresa nan pais.❑



# Ministerio Publico ta dicidi di no haci extra investigacion tocante morto di Anass





**WASSENAAR** – Lo no bin cu investigacionnan nobo den e morto di e mucha homber Anass, di 13 aña. Segun Ministerio Publico esaki no ta necesario.

Mama di e mucha homber cu a wordo haya morto na Februari, luna pasa a entrega keho pa motibo cu segun e, tin tur indicacion cu su yiu no a comete suicidio pero a wordo asesina. Pero husticia no ta wak ningun indicacion cu lo por tin algo nobo y pa es motibo ey lo no haci investigacionnan nobo. Den e ultimo investigacionnan tin tur indicacion cu Anass a comete suicidio, despues di lunanan di termento na school. ❑

BON DIA Aruba



# Studiantenan ta bandona nos isla rumbo pa un bida nobo na Madre Patria

**ORANJESTAD-** Manera ta custumber di tur aña, Aeropuerto Internacional Reina Beatrix tabata yena di auto ayera. Motibo di esaki tabata cu nos studiantenan a bay sigui cu nan estudionan avansa na Madre Patria Hulanda. E tabata un dia duro, yena di hopi emocion, tanto pa studiantenan pero tambe pa nan famia y amigonan cu a bin bisa e studiantenan un "te aworo".

Un total di 350 studiante a biaha pa Hulanda. E prome parti, consistiendo di 150 studiante a sali mainta cu Insel Air rumbo pa Corsou, pa eynan subi e parha blauw, KLM, rumbo pa Hulanda. Presente na aeropuerto den ambos ocasion tabata t'ey tambe Minister di Husticia y Enseñansa mr. Drs. Arthur Dowers, cu a bin pa yama e studiantenan ayo. E mandatario a bisa cu e comunidad di Aruba mester ta sumamente orguyoso di nos studiantenan sea cu nan a dicidi di keda Aruba mes of a dicidi di studia den nos region of na Hulanda. Merdia e siguiente grupo di 300 studiante a bula directamente pa Hulanda. Ta importante pa e studiantenan keda den contacto cu nan sernan keri na Aruba. nan semper lo ta un punto di apoyo esencial pa e hobennan aki, cu ta leu di nan cas, den un tera desconoci pa hopi di nan, pero cu hopi gana di studia y regresa nan pais pa traha na su bienestar. Hopi ta e studiantenan cu e aña aki a kies pa un carera den enseñansa, y asina nan lo contribui activamente na e desaroyo di nos comunidad. Lo ta bon pa brinda nan e stimulo extra, inspirandonan na e luga unda cu nan lo bay cuminsa un bida nobo, un bida di studiante. Un factor hopi importante ta pa nan cera conoci cu e comunidad, cu e scol y purba na adapta nan mes mas lihe posibel na e bida estudiantil di Hulanda. Una bes cu esakinan wordo supera, e lo ta un muestra di un desaroyo positivo cual sin duda lo duna un bon resultado den un futuro cercano.

Tambe ta masha popular bou di e studiantenan, ta un estudio den International Business y Management. Esaki ta un indicacion fuerte e deseo di nos studiantenan pa siña kico un negoshi ta encera pero tambe economia di Aruba y mundial en general. Resumiendo, por bisa cu ayera a cuminsa un etapa nobo den bida di nos hobennan. Nan a subi avion pa nan sigui nan soño di un miho porvenir , siguiendo nan estudionan avansa na Hulanda.

Tabata momentonan mixto di tristesa y alegria, pero na final ta un sonrisa y un satisfaccion lo ta riba cara di cada un di nan y nan mayornan ora nan regresa nan isla como profesionalnan capacita, cla pa traha y hiba Aruba dilanti.

BON DIA ARUBA kier a desea cada un di e studiantenan cu ayera a subi avion pa tera frio hopi exito den e etapa nobo aki den nan bida. Boso futuro ta den boso man! Exito!❑



























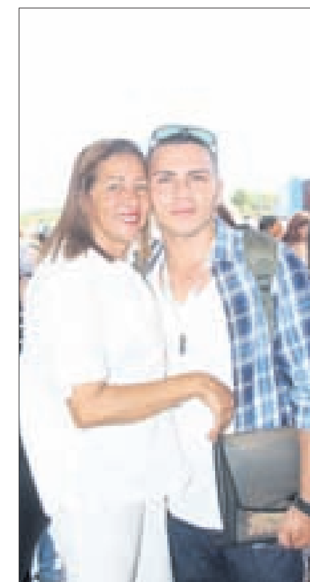





















# E campaña no autorisa di Hilary Clinton pa eleccionnan 2016

**Washington, D.C., MERCA-** E ex secretaria di Estado, ex Senado y ex Prome Dama di Merca, Hillary Clinton ta e miho candidata di Partido Democraat pa eleccionnan di 2016 ta algo den cual su amigo y enemigonan ta di acuerdo. E posibilidad ey ta pone tur hende mobilisa di biaha.

Na 2008 Clinton a purba na logra e nominacion democraat, pero el a perde contra di e actual presidente Barrack Obama y for di es tempo ey, cada cierto tempo ta surgi rumornan riba su inminente postulación nobo.

E speransanan aki, cu den otronan ta miedo, no a wordo concretisa na 2012, ora cu e tabata eherciendo e cargo di Secretaria di Estado y Obama tabata tin e tradicional "derecho" na reeleccion, cu su salida for di e gabinete, e posibilidad ey ta bin dilanti.

Aunque e potencial candidato no a clarifica ainda si e tin planes, ya tin gruponan trahando pa haci loke ta necesario pa señora di ex Presidente Bill Clinton bolbe bek Cas Blanco.

Pero tambe tin otronan cu ta trahando cu mesun entusiasmo pa evita esaki, aunke cu e eleccionnan ta leu ainda.

Na Januari e prome comite di accion politico "Ready for Hillary" a wordo lanta. E ta integra pa simpatisantenan, ex colaboradonan di dje y te hasta siguidonan di Obama, di cual algun di nan na 2008 a traha contra di e ex prome dama.




**Ex- prome dama di Merca y ex- Secretario di Estado Mericano Hillary Clinton.**

E comite ta conta cu mas di mey miyon siguidonan riba su pagina di Facebook, cual segun nan ekivalente na "80 miyon persona online.

Segun encuestanan, Clinton ta e democraat mas popular, cu un indice di apoyo superior di Presidente Obama, aunke su imagen a wordo afecta pa e controversia rond di e maneho di e atake riba e consulado di Benghazi, Libia unda cu e Embahador Mericano Christopher Stevens, a muri na September 2012.

E popularidad halto aki ta spanta hopi opositornan di e ex Secretaria di Estado kendenan ta conta cu dos organisacion pa evita cu otro Clinton yega Cas Blanco.

E comite di accion politico "Stop Hillary" a wordo crea cu un solo rason: sigura cu Hillary Clinton nunca bira presidente di Merca.

"Nos ta focus riba Hillary pasobra nos ta kere cu e ta e miho candidato cu nan (democraat) tin, segun e hefe di e comite Ted Harvey, Senador Republicano den Asamblea estatal di Colorado.

Harvey ta sigur cu Clinton lo busca e nominacion y ta considera cu Clinton ta un politico poderoso cu por haci "hopi daño na e estilo di bida Mericano".

E estratega Republicano Adolfo Franco ta reconoce cu Clinton "lo ta un candidato formidabel" aunke e ta pensa cu e lo por wordo afecta pa e perdida natural di popularidad cu Presidente Obama lo sufri di dje na final di su mandato. Clinton a forma parti di e prome gabinete di Obama.

Un posibel problema adicional pa Clinton ta e hecho cu el a retira di e bida politico y di Washington, y masha poco biaha un politico a regresa triunfalmente, y un di e poconan tabata Richard Nixon.

Pero no por bisa cu Hillary Clinton ta retira, pasobra cu aunke cu e no tin un cargo, e ta mantene algun actividad y presentacion publico util pa mantene su mes activo den memoria di e electornan den caso cu e kier bolbe.❑

# Conductor di trein tabata na telefon na momento di accidente

**Madrid, SPAÑA-** E makinista di trein cu a Sali for di e railsnan cerca di e autoridadnan den e ciudad di Santiago de Compostela, den e parti noord di Spaña, tabata papiando na telefon na momento di e accidente.

Francisco Joze Garzon tabata den un comunicado cu e oficina di Renfe, e empresa operador di e treinnan estatal di Spaña, for di unda el a haya un yamada pa indica e makinista e caminda cu e mester a tuma pa Ferrol, e destino final di e servicio.

Door di e desordo den background di e grabacion, ta parce cu e makinista ta consultando un mapa of otro documento similar", segun e Tribunal Superior den un comunicado.

E revelacion ta surgi di e analisis di e contenido di e caha preto di e wagon en cuestion. Mescos cu ta e caso den avionnan, e dispositivo aki ta warda tur informacion riba datonan tecnico, manera e trayectorio y e speed, como tambe un registro di loke ta pasando den e cabina.

E lectura di datonan a wordo realisa diamars, den cuadro di e investigacion di e accidente unda cu 79 persona a fayece y mas di cien a resulta herida.

E tribunal a revela tambe cu e trein tabata bayendo 192 kilometer pa ora riba e trayecto prome cu e bocht unda cu e accidente a tuma luga.

Segun e caha preto, un paar di seconde prome cu e accidente e brake a wordo activa. E trein tabata circulando na 153 kilometer pa ora na momento di e accidente. E zona ta un zona caminda cu e velocidad maximo ta di 80.



**E conductor di e trein accidenta Fransisco Jose Garzon.**

Sin embargo, autoridadnan a enfatisa cu e datonan aki ta di caracter provisional y cu ainda ta sperando pa e informe oficial di Polis Hudicial Spaño.❑

# Proximo reunion pa negociacionnan di pas pa Medio Oriente lo tuma luga den dos siman



**Washington, D.C., MERCA-** E hefe di negociacion di Israel, Tzipi Livni y su homologo Palestino, Saeb Erekrat a reuni na Washington cu e secretario di Estado Mericano, John Kerry.

E secretario di Estado di Merca, John Kerry, a informa cu e alto representantenan Israeli y Palestino cu a tene un reunion na Washington a acorda di cuminsa e negocacionnan di pas den dos siman.

Kerry a indica cu tur e temanan di debata lo wordo poni riba mesa, den un prome cita cu lo por tuma luga na Israel of den e Teritorionan Palestino, cu bista riba avancenan despues di tres aña tranca.

Negociadonan a compromete nan mes tambe na sostene e dialogo directo durante nuebe luna y pa mantene e detayenan di e debate den secreto

E hefe di negociado di Israel, Tzipi Livni a sigura cu su Gobierno "tin speransa" pero "no por permiti su mes" di ta ingenuo sino pa e wordo maneha cu realismo.

Di su parti, e representante di Autoridad Nacional Palestino (ANP), Saeb Erekrat a celebra cu "tur e asuntonan" ta riba mesa di negociacion y a considera cu su pueblo "a sufri bastante caba" y merece "un estado soberano propio unda cu e por biba na pas".

Secretario Kerry a alerta cu tempo ta cabando pa logra un solucion cu lo por resulta viabel tanto pa Israelinan como e Palestinonan, kende nan representantenan tambe a reuni cu Presidente Mericano Barack Obama, diamars.❑

# Bradley Manning declara culpabel di 20 cargo pero no di yuda enemigo





Bradley Manning a wordo absolvi di e acusacion di yudansa na enemigo.

**Maryland, MERCA-** Despues di shete siman di huicio y mas di tres aña desde cu el a wordo aresta, e solda Bradley Manning a ricibi su veredicto: culpabel di 20 cargo, pero no di esun di mas importante, esun di a yuda e enemigo.
Esey según e hues militar encarga cu e caso, Coronel Denise Lind, desde e instalacionnan militar na Maryland, Merca, unda e huicio contra e militar di 25 aña, Bradley Manning cu a filtra miles di documentonan pa WikiLeaks.
Manning, ex analista di inteligencia, a wordo aresta na Irak na Mei 2010 y a pasa varios siman den un instalacion di ehercito Mericano na Kuwait, prome cu el a wordo manda pa Merca. Den e documentonan cu el a entrega tin e material grafico di un atake for di un helicopter na 2007 cu a mata varios persona den e capital Iraki Bagdad, como tambe 470 mil informe di e gueranan na Irak y Afghanistan, como tambe 250 cablenan diplomatico entre Washington y embahadanan rond mundo.
El a wordo acusa di 22 cargo , entre cual ta destaca ayuda na enemigo, posesion no autorisa di material di inteligencia y robo.
Manning a reconoce di ta e responsabel di e filtracion y a declara su mes culpabel na 10 di e cargonan menor.
Sin embargo, durante su huicio militar, cual a cuminsa na Juni na Fort Meade, Maryland, Manning y su abogadonan a nenga di acepta e acusacion mas importante : di a yuda e enemigo.
E rason pa cu esaki: e defensa tabata sa cu e cargonan menor lo a obliga Manning di pasa seguramente 20 aña den prizon, mientras cu e cargo di yudansa na enemigo lo a conden'e na cadena perpetuo, sin libertad condicional.
P'esey, e dinamica di e huicio, specialmente durante e ultimo simannan, a draai rond di un palabra: intencion
Mientras Ministerio Publico tabata busca pa establece cu Manning tabata sa cu cualkier filtracion lo por termina den man di enemigonan di Merca, su abogadonan defensor a describi'e como un persona preocupa pa su pais y interesa den informa e publico.
Su abogadonan, ademas, a purba pa e hues, Denise Lind, a desestima e cargo di "yuda e enemigo", pero nan faya, cual tabata un golpi duro pa e informante.
Manning tabata un personahe polemico, cu a genera tanto apoyo como rechaso.
Y mientras den Corte e caso di Manning a wordo debati ampliamente, pafo di dje, e polemica a wordo sinti tambe. Manera poco militar den historia reciente di Merca, e soldaat di 25 aña procedente di Crescent, Oklahoma, a logra genera tur tipo di emocion tras di su filtracion.
Su siguidonan ta considera cu e ta un heroe cu a riesga su carera pa revela secretonan incomodo di Merca y incluso miles di persona a firma un peticion pa e wordo otorga e Premio Nobel di Pas.
Di otro banda, su opositornan ta consider'e un traidor cu a daña e relacionnan diplomatico di Merca cu varios pais cu su filtracion y a pone e siguridad nacional na peliger.
Nan ta agrega cu e merece un condena hopi largo pa a entrega informacion di datonan clasifica sabiendo cu nan tabata restringi y cu e tabata obliga na protege.
Heroe of traidor, hecho ta cu Manning lo pasa un periodo largo tras di tralie pa a revela miles y miles di documentonan. ❑

## Explosion den planta di gas di propaan na Florida



**Florida, MERCA-** Por lo menos shete persona a resulta herida den un serie di explosion den un planta di gas na Florida, Merca.
E personanan tabata trahando den e planta di gas propaan Blue Rhino, den e ciudad di Tavares, ora cu e explosionnan a cuminsa pa 23:00 (ora local) y bula dak.
E explosionnan a sigui pa mas o menos un ora mas y a provoca un candela grandi. E causa di e candela no ta conoci.
Diescinco trahado ta sano y salvo despues cu inicialmente nan a wordo declara como perdi, mientras cu otro dos a logra scapa ileso.
Un vocero di oficina di Sherrif di e Condado di Lake, John Harrel a bisa cu e trahadonan desapareci simplemente a spart for di otro, na momento cu e explosionnan a cuminsa y desde e momento ey ekiponan di emergencia tabata busca manera di contact nan.
Personanan cu ta biba na menos di 0.8 km di e planta a wordo evacua, aunke Harrell a bisa cu e ekiponan di emergencia ta di opinion cu e candela no ta forma peliger pa nan.
Autoridadnan ta investigando e explosionnan.
Ta wordo calcula cu tin 53 mil tanki den e planta na momento di e explosion.
Don Ingram, ex supervisor di e planta, a splica cu Blue Rinho a tuma e boternan di gas uza pa haci barbeque den e casnan , a haci nan limpi, ta check e valvenan di esakinan y despues ta bolbe yena nan.
Casi 4 mil of 5 mil boter di gas tabata wordo reemplasa tur anochi y tabata wordo almacena den e planta, segun Ingram.❑

# Enseñansa Obligatorio "Leerplicht"




ORANJESTAD - E ley di enseñansa obligatorio a drenta na vigor na Aruba. Cu esaki pais Aruba a tuma e obligacion pa garantisa y realisa e derechonan di cada mucha cu ta cay bou di e ley Arubiano aki.

**KICO NO TA BIN NA REMARCA PA DISPENSACION?**

Bay cu vakantie pafo di e dianan stipula pa vakantie di scol (p.e. ora tin ofertanan special pa bay cu vakantie den temporada abou), pa bishita famia den temporada cu no ta cay den vakantie di scol, bay mas prome cu vakantie di scol of bin bek despues di vakantie di scol, na actividad di club, e argumento "mi yiu ta chikito ainda, dus no ta nada cu e falta scol", e argumento "den e periodo final di aña escolar nan no ta duna les toch".

**CUANTO DIA PA DISPENSACION MI YIU TA HAYA?**

Tur mucha cu ta cay bou di e ley di enseñansa obligatorio tin e posibilidad pa haya dispensacion di maximal 10 dia di dispensacion pa aña escolar. E peticion mester wordo entrega cu prueba pa por bin na remarca pa esaki.

**KI ORA NOS POR PAPIA DI POSIBILIDAD PA DISPENSACION (1 TE CU 10 DIA DI SCOL?**

Ariba dia di matrimonio di famianan di e studiante den di prome, di dos y di tres grado (1 dia), ariba dia cu mayor(nan), mayor(nan) di criansa of welo(a)nan di e studiante ta recorda 25, 40, 50 y 60 aniversario matrimonial (1 dia), ora di malesa grave di mayor(nan), mayor(nan) di criansa of welo(a) nan di e studiante (1 dia), ora di fayecimento di mayor(nan), mayor(nan) di criansa y famia di e studiante te cu di tres grado (1 dia), (na momento di prolongacion esaki mester wordo palabra cu cabesante di scol), mudamento cu famia (1 dia).

**KICO TA E GRADONAN DI PARIENTE?**

Di prome grado ta e mayornan di e studiante, di dos grado ta e welo(a)nan, rumannan di e studiante y di tres grado ta e bisawelo(a)nan, omonan, tantanan, subrino(a)nan di e studiante.

**KICO MESTER PASA DEN CASO DI MALESA?**

Mester informa scol conforme e reglanan stipula, mayor(nan), mayor(nan) di criansa, instancia mester yama scol prome cu 9'or di mainta pa indica na e cabesante di scol cu e mucha ta malo, mayor(nan), mayor(nan) di criansa, instancia mester entrega riba e di 11 dia un carta di dokter of specialista na scol, den caso di malesa pa tempo largo di un alumno cu ta cay bou di e ley aki, mayornan ta obliga pa entrega un carta di dokter of specialista na cabesante di scol.

**MAS INFORMACION? BISHITA WWW.EA.AW/LEERPLICHT**

Riba e website Enseñansa Aruba www.ea.aw por lesa mas tocante Leerplicht. Por haya informacion di entre otro e absentismo di luho y vakantie, biahamento cu mucha cu ta cay bou enseñansa obligatorio, kico ta permiti y kico no ta permiti, peticion pa haya dispensacion pa motibo di circunstancia di peso (extraordinario), y e proceduranan cu mester sigui. Tambe ta trata diferente pregunta cu regularmente ta bin dilanti den comunidad manera: Ken ta cay bou di enseñansa obligatorio? Ki ora por papia di dispensacion (vrijstelling)? Kico mester haci si kier duna enseñansa na cas? Ken ta controla e enseñansa obligatorio? Ki ora scol ta tuma contacto cu e empleadonan publico di enseñansa obligatorio? Un invitacion cordial pa bishita e website www.ea.aw/leerplicht (of busca Leerplicht of Enseñansa obligatorio den e alfabet menu riba www.ea.aw) pa mas informacion, pa e formularionan necesario of pa informacion di contacto di Bureau Leerplicht Aruba. Tambe por sigui nos riba Facebook na: facebook.com/educationaruba.❑

## Problema relaciona cu placa perdi riba caminda

SAN NICOLAS—Dialuna 00.53 Central ta manda Polis na un cas den Caya Butishi, pa un problema di placa perdi. Na e sitio e homber Q kende ta bou di influencia di algun substancia, a bisa cu algun hoben a bin su cas y a puntr'e si el a haya nan placa. Q a bisa e hobennan den presencia di su amiga cu e no sa di ningun placa. Polis a bay cu Q, cerca e mucha homber A, kende ta bisa polisnan cu e tabata canando den Caya Butishi, dado momento un famia a bis'e cu nan a mira su placa cay riba caminda. Segun e famia, un rato despues nan a mira Q cana den e mesun caminda, y cu dos biaha el a coy cos riba caya. Polis a intermedia te caminda e por, pero Q ta keda declara cu e no sa di ningun placa. Polis a tuma e keho.

## Polis ta detene chauffeur burachi riba caminda

PARADERA—Dialuna 00.20 durante patruya riba caminda di Paradera, Polisnan ta mira un Nissan Sentra cora A-45911 ta core sway riba caminda. Polis a para e chauffeur na haltura di e crusada di Bloemond, relaciona cu su manera di core. Polis a pidi e chauffeur pa e supla y na unda cu el a supla 833 ugl. Relaciona cu esey, el a keda deteni y hiba warda di Santa Cruz y na warda e la bolbe supla pero e tabata 730 ugl. Polisnan a kita su rijbewijs y despues cu a interoga M.B naci na Aruba di 46 aña.

## Turista ta bisa cu guardia a trata nan bruto

PALM BEACH—Dialuna 01.15, Central ta manda Polis na un highrise hotel pa un intermediacion. Na e sitio Polis a papia cu un grupo di turista Peruano, kende ta keda den e hotel. E muhe V.L.S. kende ta bisa cu el a bay cu algun famia, entre otro su primo y su casa na un nightclub den bisindario, pero pa mas o menos 00.15, su primo a haya un discusion cu un otro bishitante di e cafe, na unda a start un pelea. E otro persona cu a keda desconoci a start e pelea y na unda e conflicto a cuminsa ora cu e casa di e primo a wordo molestia pa e homber desconoci. E primo a bisa e homber algo, y e homber a dal'e. Door di esey a start un pelea den e grupo di VLS. E guardia a kita e grupo for di otro mesora. Segun V.L.S. el a wordo trata bruto ora cu e guardia a sak'e for di e club y el a cay. Polis a mira cu e tabatin un pleki blauw na su bil. E primo di VLS lo a bay poli pa tratamento cu su casa. No ta sigur cu nan lo bay duna keho, ya cu diaranson nan ta bay cu nan famia . Nan a bisa cu nan kier disfruta di su vakantie. Recherche y polisnan di Strand lo tuma contacto cu VLS pa controla e situacion di e primo y puntra si ainda e kier duna keho. E guardia cu a trata nan bruto ta un homber di mas o menos 1.80 halto y curpa grandi. E caso tin atencion di polis.

## Polis ta detene chauffeur cu ta complice di ladronicia

ORANJESTAD—Dialuna 03.53, supuestamente a cera un sospechoso cu a horta. Central a manda Polis na Sasakiweg, despues di e crusada di Wendy's na unda cu un homber hunto cu un colega a para un chauffeur di un pickup, como cu e pasahero di e auto supuestamente a horta den su auto. E denunciante A.S. a sali di trabou na un high rise hotel y a mira cu ladronnan a kibra den su auto.

E auto tabata para dilanti di e hotel. Nan a bay cu e bateria, radio y tambe un cartera. E ta bisa cu el a mira e mucha homber core bay cu e bateria y a drenta como pasahero den un pickup para cu despues a core bay .A.S. naci na Grenada di 34 aña, a mira su coleganan bin y a drenta den un auto y a sigui e pickup. Na haltura di Sasakiweg, banda di e crusada di Wendys, el a para e pickup dos biaha y e bateria y a cartera a wordo benta for di e pickup. E pasahero a huy for di e auto y no a hay'e mas.

E chauffeur J.C. naci na Santo Domingo di 38 aña, a wordo forsa pa para y Polisnan a yega na e sitio. E cosnan a wordo haya y J.C. a keda deteni y cera. E victima a duna keho y ta sigui cu e investigacion.

## Ladronicia di tubonan di koper

SABANA BASORA – Dialuna 08.50, e muhe D, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di tubonan di koper for di un cas na Sabana Basora noord. E ta bisa cu e cas ta pertenece na su ruman homber. Polis a tuma e keho.

## Ladronnan ta horta tubo di koper na Seroe Blanco

SEROE BLANCO—Dialuna 12.27, Central ta manda Polis na un tienda den Seroe Blanco, pa un ladronicia di koper. E ta bisa cu desconocinan a bay cu shen meter di tubo di koper for di e edificio. Polis a tuma e keho.

## Mucha a hunga cu lighter y a cende candela den cura

SAN NICOLAS—Dialuna 16.05, Central ta haya notificacion cu den Pastoor Hendrikstraat tin un cas na candela. Na e sitio Polis a constata cu bombero tambe ta na e sitio. Nan tabata pagando e candela. E doño di e cas R, a bisa Polisnan cu e tabata den garashi, ora cu e muchanan a core bin na grito y a bis'e cu tin candela den cura. E ta declara tambe cu su yiu chikito a cende candela cu un lighter. Polis a scual tanto R, como e mucha.

## Ladronnan ta bay cu tres palet di panchi

SANTA CRUZ—Dialuna 17.20, Central ta manda Polis na un cas den Alablancastraat pa un ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e muhe L, kende ta bisa cu e tabatin panchi riba palet na e cas for di diasabra y a laga nan intacto. Dia 29 di juli mas o menos 16.00, el a constata cu tres palet di e panchinan a wordo horta. L, ta den proceso di bende e panchinan y no tin ningun indicacion kende a bay cu nan. E bisiñanan tampoco no a mira nada.

# Cabayero ta keda agredi y herida despues di un discusion pa e hose di yena tire



E cabayero despues di a keda agredi y herida




Polis y ambulance na e sitio



E tractor cu e cabayero tabata core y a bay yena e tire

**SANTA CRUZ** -- Diamars mainta pa mas o menos 11'or y 15, un cabayero den un tractor ta yega na e hose di yena tire patras di Valero Santa Cruz, e ta baha for di su tractor pa bay yena tire, na momento cu for di un auto ta baha un homber cu ta cuminsa discuti cun'e, despues di un rato e homber a bay den su auto y a coy un herment parecido na un yabi, y a cuminsa agredi e cabayero malamente, e cabayero pa proteha su cabes a pone su brasa dilanti di su cara y asina el a keda herida cu un corta na su pols cu tabata sangrando bastante. Ambulance a yega na e sitio y a transporta e herido pa hospital, mientras e agresor a bay na e departamento di rijbewijs bay entrega su mes.❑



Personal di ambulance tratando e herido na e sitio

# Kia Picanto horta marduga haya diabierna mainta











**NOORD --** Un kia picanto a wordo horta diabierna den oranan di marduga for di Cristiaanstraat na e casnan di pueblo na Noord aki e doñonan a cuminsa busca rond pa nan auto pero nada. Prome cu 6 or di mainta a bin topa cu e esaki hinca den e lodo pariba di Bubali Plas riba caminda di San Miguel Polis tambe a yega y a wak esaki berdad cu glas kibra patras y porta habri. E antisocialnan mes a bandona e sitio unda nan a perde control. Polis a tuma e auto den beslag pa investigacion

*Segun miembro di partido Democracia Real Elton Lioe-A-Tjam*

# Summer school, un alternativa pa nos hoben/studiantenan cu mester di extra yudansa



**ORANJESTAD** -- Un problema cu a wordo constata ta cu tin studiantenan cu mester di yudansa den algun materia pa asina nan no keda sinta ni perde e oportunidad pa sigui studia afo. Den combersacion cu algun studiante nan a vocifera cu nan lo kier tin e oportunidad pa haya extra les pa cu por ehempel e vak di wiskunde, cual vak no ta uno facil pero e ta wordo pidi varios caminda.

**ALTERNATIVA**

Aki ta unda cu Partido Democracia Real kier trece un alternativa pa cu esaki, esta di introduci un tipo di 'summer school'. Nos por dialoga riba e nomber. E 'summer school' aki su meta lo ta pa brinda extra yudansa na esnan cu ta sigui studia afo, reduci cu studiantenan ta keda sinta of druip y yuda esnan cu ta cay bou di 'bespreekgeval'. Ta mas cu claro cu nos kier pa nos studiantenan ta miho prepara pa na sigui studia. Un vak cu sigur tin mester wordo atendi cune ta wiskunde paso varios hoben tin problema cu e vak aki. Lo cuminsa cu un grupo piloto pa despues amplia e school cu mas materia.

**STUDIANTENAN**

Un alternativa lo ta pa e scol aki funciona den vakantie grandi pa asina e studiantenan por ta na scol y mayornan por tin un tiki alivio cu nan yiu(nan) ta haciendo algo sano enbes di cana riba caya busca cos malo pa haci durante vakantie.

Tocante e duracion di e 'summer school' mester dialoga con largo e mester ta paso no ta e intencion di kita e vakantie completamente di nos studiantenan. Nos mester duna nan un tiki sosiego pa asina nan recarga nan baterianan pa nan por atende e 'summer school' cual sin duda lo beneficia nan. Na final di cada periodo mester haci un evaluacion pa wak unda pa trece mehoracion pa asina e calidad keda bon. Pa locual



ta trata localidad, no mester ta un preocupacion paso scol tin suficiente y es mas lo ta bon pa nos cuminsa usa e scolnan durante vakantie y despues di orario escolar pa ofrece actividadnan atractivo na studiantenan.

Cu e introduccion di e 'summer school' nos lo cuminsa wak cambionan den enseñansa. ❑



BON DIA Aruba

*Segun Partido Mep:*

# Gobierno di AVP ta kita placa for di e empleadonan publico p'asina nan por sigui emplea mas activista

**ORANJESTAD** - E luna aki varios ambtenaar a haya un sorpresa desagradabel na momento cu dia 24 ultimo nan a ricibi nan salario. Sin duna ningun aviso adelanta, sin consulta cu e famoso Dialogo Social y manera un ladron den anochi e Gobierno aki a dicidi unilateralmente di aumenta e loonbelasting di tur empleado publico. Consecuentemente tur empleado publico a bay atras den nan entrada e luna aki, algun di nan cu 30 florin y otronan te hasta cu 40 florin menos. Ta hopi straño si cu te awe despues di 1 siman te ainda no tabata tin ningun hustificacion di parti di Minister di Finansa Mike de Meza ni di Minister President Mike Eman, ningun reaccion di parti e sindicatonan di empleadonan publico y tampoco ningun protesta di e empleadonan publico mes, cu di un luna pa otro a sinti con nan a wordo afecta den nan entrada. Ta hopi straño si cu e sindicatonan no a subi caya ainda pa protesta energicamente contra

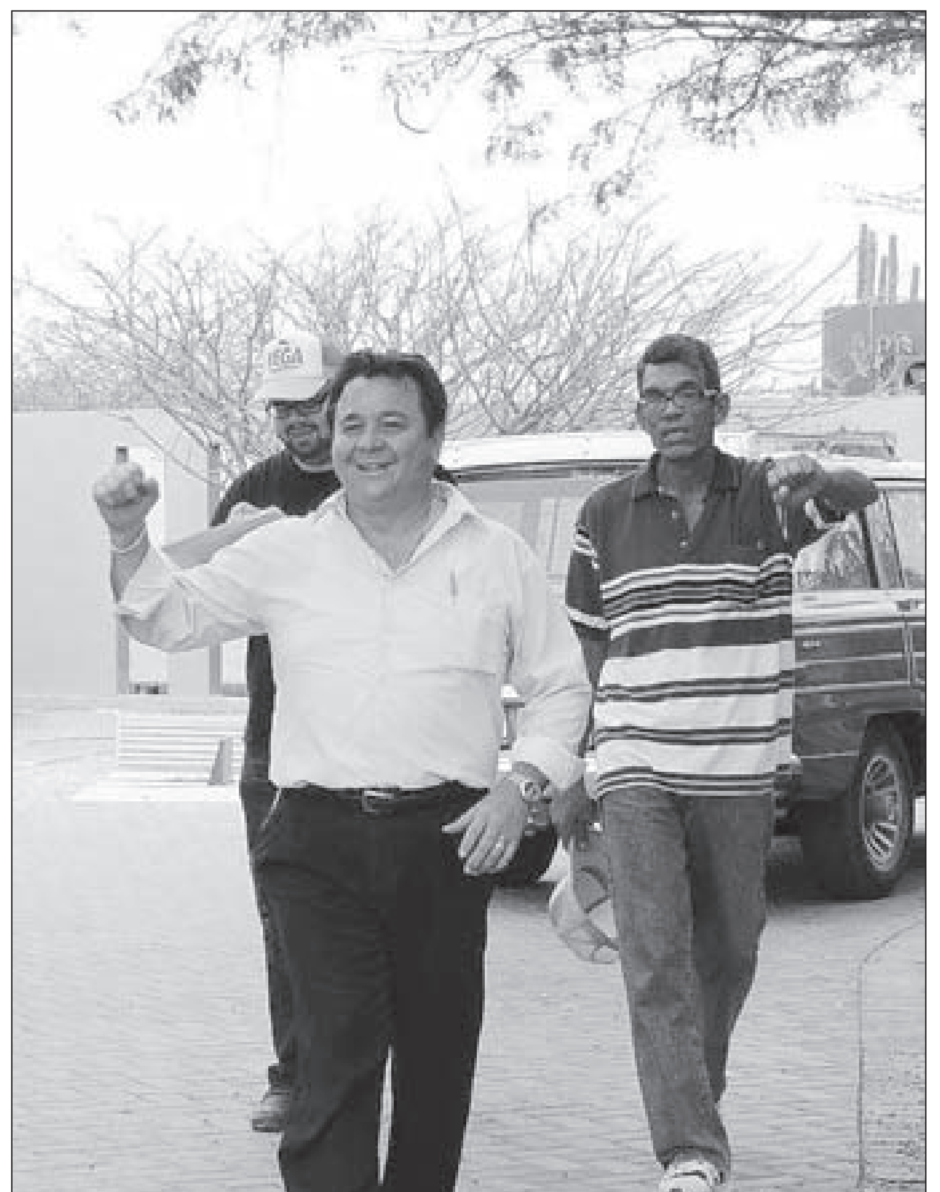


e abuso y atraco aki riba cartera di e empleadonan publico. Si haci un calculacion chikito, e reduccion aki na un averahe di 35 florin pa cada empleado y basa riba un total di 6000 empleado publico, esaki ta suma na mas cu 200 mil florin pa luna cu ta keda den caha di Gobierno pa e gobernantenan di AVP sigui derocha y malgasta na nan antoho. Pues, ta bisto cu Gobierno ta kita placa for di e empleadonan p'asina nan por sigui emplea mas coordinador prome cu eleccion. Ya nan ta pagando caba 35 miyon florin pa aña na e coordinadornan activista aki y ainda falta

Pa aña esaki ta yega na un suma di mas cu 2.5 miyon florin cu gobierno ta ranca for di e pober trahadonan publico. Y asina mes tur dia Mike Eman y Rene Herde ta grita cu nan si no ta un Gobierno di medida manera supuestamente MEP lo ta. Awor ta keda na e sindicatonan di empleadonan publico pa bati na porta di Mike Eman y su ministronan y puntra nan kico ta nan intencion, esta di sigui chupa delaster un gota di sanger di e empleadonan publico y p'asina nan por paga pa nan fabornan politico. Si no bin ningun accion of protesta, Gobierno ta haya "carte blanche" pa otro luna sigui aumenta e loonbelasting, haya mas placa den caha pa derocha y e ora ey lo ta laat pa un y tur.❑

*Francis Jacobs di partido MEP:*

# Mi ta gradici mi pueblo di Tanki Leendert/Tanki Flip y vecindario pa permiti mi drenta boso hogar tur dia



**ORANJESTAD -** Mi kier tuma e oportunidad aki di gradici cada un di e ciudadanonan na tur e casnan cu mi ta bishitando, di ricibi mi cu asina felicidad y alegria y alabes permiti mi hiba pa tur ciudadano e bon mensahenan di nos partido MEP.

Pueblo di Aruba na e momentonan aki ta pasando den momentonan hopi dificil. Nos tur por mira con e situacion na Aruba durante e ultimo 4 añanan aki di e gobernacion di AVP con situacion di cada ciudadano a bay atras.

Pa e motibo mi ta gradici un biaha mas tur ciudadano cu a permiti mi drenta nan hogar sin importa rasa, religion y ni color politico.

Ta yena mi di satisfaccion despues di sali for di cada cas cu mi bishita di mira e sonrisa di alegria riba cada cara cu e speransa y e siguransa cu MEP lo haci un diferencia den e calidad di bienestar pa nos pueblo di Aruba.

Cu MEP lo enfoca riba e ser humano como prioridad y cu MEP den Gobierno lo enfoca y pone mas atencion riba un base miho structura cu un maneho mas profesional y organisa riba nos salubridad, finansa, enseñanza, turismo, deporte, cultura y mucho mas.

MEP lo enfoca riba nos hubentud cu ta nos fuente di bienestar di nos futuro generacion, nos mamanan hoben y soltero por tin un miho porvenir y mas ainda na nos grandi nan cu merece un miho trato den tur aspecto.

Mi lo sigui cu mi bishitanan y na tur esunnan cu no a haya mi bishita ainda, keda pendiente un di e dianan aki talbes lo toca un bishita na su humilde cas.

No ta pornada mi a haya e apoyo den mi pueblo como "Francis Jacobs, E Voz Di Nos Pueblo", ta pasobra mi y MEP t'ey pa defende nos pueblo cu curashi y sin miedo!❑

*Benny Nisbet di partido PPA:*

# Aventura di AVP cu BBO a sali pueblo di Aruba hopi caro

**ORANJESTAD** - Ultimo eleccion partido AVP a haci BBO e asina yama "boeman" di nan campana! Ta e BBO lo ta e causante di cierto crisis economico y cu tabata afecta e cartera di nos pueblo esta pueblo su "forsa di compra". Ta BBO cu lo ta haci producto y servicio "super caro" aki na Aruba y p'esey BBO lo mester bay. Ta e BBO cu lo a haci cu e Refineria di Valero a cera temporalmente y AVP lo kita esaki pa asina e Refineria lo por habri y funciona pa un periodo largo. AVP su promesa sagrado prome y durante di eleccion tabata cu dentro e prome lunanan di gobernacion, AVP lo kita BBO completamente. PPA a splica pueblo cu e storia di AVP rond di BBO ta simplemente pa hala voto. Un rebaho lo no baha ningun producto ni servicio, mientras cu turista cu ta participa den paga e BBO lo haya esaki mucho mas barata. Mientras tanto nos ta yegando e final di e cuatro aña di AVP y BBO a wordo baha cu 50 porciento y BBO t'ey como ley den "full su forsa" ainda! AVP no a haci e cambionan pa cambia e efecto cu BBO lo por tin. AVP su Gobierno a kita 50 porciento di e BBO pero pueblo no por a nota cu ningun producto ni servicio no a baha, al contrario nan a subi den e cuatro aña di AVP! Na mes momento mester anota cu entrada di Gobierno a baha al rededor di entre 80 pa 100 miyon florin pa aña di cual un parti grandi lo a bini di e turista bishitante cual no ta e caso mas. Aruba su debe nacional a crece substancialmente. Aruba su deficit a crece di 130 miyon florin pa 500 miyon florin y Aruba no por paga su gastonan sin presta mas fondo den exterior. tur esaki mientras e pago di "interest" di Aruba ta core of ta na caminda pa 160 miyon florin anualmente. Y cu e pagonan den futuro di e "interest" etc na e "caminda doble via" Oranjestad/San Nicolas y e pago y interes riba nos Hospital. esaki lo crece ainda substancialmente. Esaki e.o. ta consecuencia directo y fatal di Gabinete Mike Eman. Ta esaki ta e "issue" di mas importante di e eleccion aki. Un Gobierno cu a gasta alrededor di 500 miyon florin anualmente mas cu su presupuesto cu un entrada di 1.2 biyon florin tin. Sin conta e debenan cu a hinca riba lomba di Institutonan, NV's y fundacionnan di Gobierno. No tin duda cu politica di AVP rond di BBO, e critica di cuatro aña pasa a bira un aventura grandi y serio pa nos sociedad. E pregunta ta con nos lo bay soluciona esaki. E prome contesta ta cu e actual gobierno no mag di regresa. Mirando e problematica nos dilanti, PPA ta di opinion cu tur esaki no por sin un operacion financiero amplio y un maneho nobo basa riba cierto meta profundo y serio.

**PPA SU MANEHO LO ENSERA**

Enseñansa prioridad number 1, cual ta encera un maneho pa inverti 6.5 porciento di nos GDP den Enseñansa! Inverti den e infrastructura cual lo por conduci na stimula inversion cu lo tin como meta "cuponan di trabao di balor" pa nos comunidad y creacion di un di dos y di tres pilar Economico. PPA ta di opinion cu e cambio for di directe belastingen pa indirecte belastingen ta na su luga, contal esaki no ta stroba of influencia e movecion economico di nos pais! PPA lo kier kita of rebaha "accijns" riba gasolin substancialmente pa asina haci'e facil pa cualkier movecion di e ciudadano por tuma luga.

PPA ta kere cu lo mester haci uzo di e instrumento di BBO pa genera e entrada pa nos pais, (esaki adapta!). Na mes momento mester tin un maneho di un crecemento economico y creacion di un di dos y di tres pilar economico. Entodo caso ta bisto cu e maneho mentiroso di AVP durante eleccion a resulta un desgracia pa nos pueblo.❑



BON DIA Aruba

*Drs. Shailiny 'Shai' Tromp-Lee (MEP):*

# Situacion alarmante di pobresa den hogarnan y perdida di standard di bida na Aruba

**ORANJESTAD** – Segun candidato riba lista di MEP, drs. Shailiny Tromp-Lee, canando cas pa cas, mas ta e situacionnan alarmante cu mi ta topa pa loke ta trata pobresa cu ta reina den nos hogarnan. Famianan cu no tin e entrada suficiente pa por cubri gastonan basico manera awa, coriente y gas. Sin papia mes di e preocupacion cu nan ta biba cun'e pa por pone pan di cada dia riba mesa pa e famia. Situacionnan tristo y cu tin mi masha preocupa mes.



Loke ta preocupa e hoben politico mas, ta cu aparentemente nos gobernantenan mes no ta papia di e situacionnan aki, cu awendia no ta conta pa esnan mas vulnerabel den comunidad so mas, pero tambe pa e clase media. E clase media tambe ta indica cu nan standard/ calidad di bida a bay atras. Esaki ta bin door cu nan poder di cumpra a bay hopi atras, apesar cu e BBO a ser reduci cu mita. Ya den e siman prome cu e next salario famianan ta sinti e necesidad den nan cartera.



Awor esakinan ta situacionnan individual cu Tromp-Lee ta encontra durante su bishitanan diario. Mi preocupacionnan ta haya mas validez ora e lesa e resumen cu a sali den un vespertino encuanto e jaarverslag di Sociale Zaken di 2012.

**DOLOR DI PUEBLO:**

Durante su programa na radio 'Den skina cu Shai' riba tur diamars y diahuebs di 5:10 pa 6:00 di atardi, drs. Tromp-Lee a trata e topico aki y hopi ta e reaccionnan cu el a haya di famianan cu ta pasando den situacion similar y cu ta sinti cu porfin nan 'dolornan' ta hayando atencion y cu nan tin un bos pa sali na nan defensa.

E cifranan di Sociale Zaken ta indica un aumento den peticion pa yudansa pa cubri necesidadnan basico den nos hogarnan. Na prome luga e peticionnan ta trata yudansa pa cuminda y paña. Peticion pa yudansa pa problemanan entre mayornan y yiu ta na di dos luga y na di tres luga pero sigur no menos importante ta e peticionnan pa yudansa pa cu cuido di nos grandinan.



Drs. Tromp-Lee kier a enfatisa cu na su opinion nos problemanan social ta mas grandi cu ta keda registra. Arubianonan ta hendenan orguyoso y hopi biaha no ta bay registra pa yudansa y ta prefera di no drenta den e molina formal y bureaucratico y e proceso di yena yen di formulario etc.

**APELACION**

Banda di esaki hopi ta e famianan cu ta haya yudansa via nos misanan, diferente fundacion y clubnan di servicio cu ta percura pa trece alivio den nos hogarnan. Mirando e situacion drs. Tromp-Lee lo boga pa bin cu un registracion general pa por cuantifica e gravedad di e situacion, caminda mester tene debido cuenta cu e cantidad halto di Mama y tata di famia y hobennan sin trabou.

Esaki ta un problema di nos tur, y nos no por keda tapa wowo y cera horea pa e realidad. Mas y mas nos mester cuminsa duna un man unda cu por y tin mester. Ban sea bon famia y bisiñanan. Y mas cu tur cos e ta haci un apelacion na gobierno pa cuminsa duna atencion real na e situacion cu e ta trece dilanti. Pasobra nos no mester lubida cu pobresa ta hopi biaha e motibo pa kico tin asina hopi criminalidad, e politico a finalisa.❑

*Segun Claudius Phillips:*

# Lo mi inverti den un Nightclub diferente na San Nicolas

**ORANJESTAD** - Diaranson den YMCA na San Nicolas, Minister di Finansas, Ing. Mike de Meza a presenta e plan " Why do business in San Nicolas". Un proyecto pa stimula e economia pariba di brug. Un estimulo pa San Nicolas transforma den un Zona special. Ta trata aki di incentivonan fiscal pa e mercado local. Ta rekeri un inversion minimo di 150.000 florin. Entre e comerciantenan cu a haci acto di presencia nos por a mira entre otro Sr. Raymond Maduro pero tambe e conocedo cantante Sr. Claudius Phillips.



**CALYSO**

E ultimo aki ta conoci pa vocifera su descontento traves di su calypso nan durante temporada di carnaval. Hopi bes el a canta su descontento pa e manera cu San Nicolas ta wordo poni den buki di olvido. Den un combersacion cu e cantante e la confirma cu e ta cla pa un reto nobo. Un preciosidad di Nightclub completamente diferente den un estilo unico. "Danki na e incentivonan fiscal mi por logra mi soño. Tin mi mesun negoshi pariba di brug, asina e cantante/empresario a expresa. Mi ta ripiti e palabranan di Prome Minister Mike Eman, cu nos no mester tuma confianza como algo garantisa, nos mester traha tur dia pa alcansa e merito di balor, segun Phillips.



**Nightclub**

E ta trahando duro pa e nightclub aki yega na bira un di e miho nan den Caribe. Mi ta sumamente motiva y yena di optimismo cu e plan aki lo ta grandi pa San Nicolas, segun Claudius Philips. Ta bon pa remarca cu e zona special ta cuminsa na Sero Colorado y ta termina te cu Marinier Kazerne. Pa tur cu ta interesa pa sa mas di e proyecto "Why do Business in San Nicolas" por tuma contacto cu Arina y/o Aruba Financial Center.❑

# Aruba Bank ta anuncia ganado di su campaña di studiante riba facebook

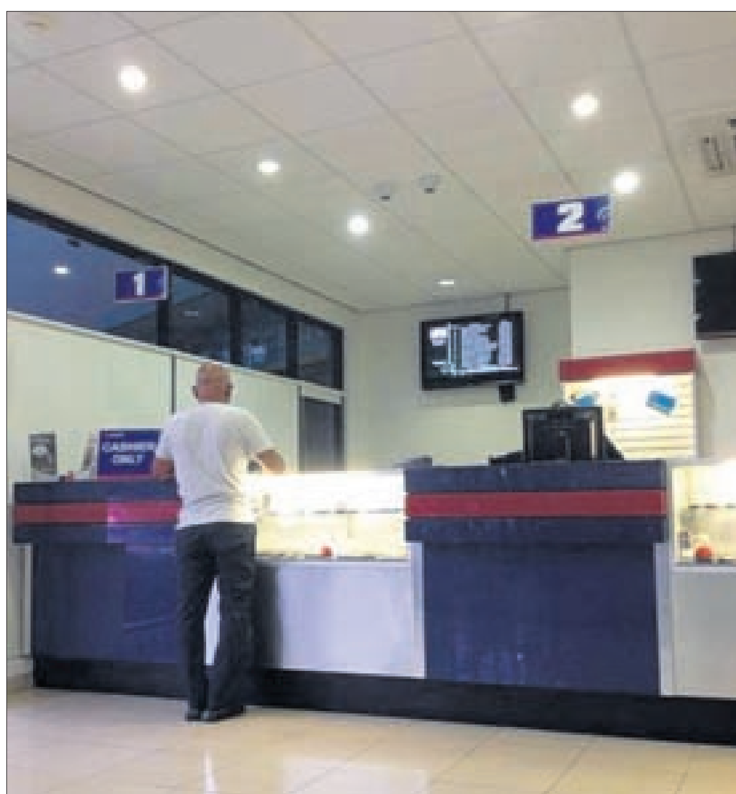


**ORANJESTAD** - Recientemente Aruba Bank tabatin un campaña riba Facebook pa tur studiante na Aruba y pa esunnan cu tin cu bay studia den exterior, cu mester habri un cuenta bancario. Studiantenan mester a habri un Cuenta di Studiante entre e periodo di dia 28 di Juni 2013 pa dia 19 di Juli 2013, y asina participa den e campaña pa gana mil Euro cash! E studiante ganado a resulta Rainira Leander cu ta bayendo Colegio Arubano. Aruba Bank ta felicita Rainira y ta spera cu e por haci bon uzo di e premio. Cu e "Student Account" di Aruba Bank, e studiante lo ricibi un tarheta di ATM cu un diseño nobo. E studiante no mester paga gastonan administrativo riba e Cuenta pa Studiante. Ademas di esaki e tarheta di Aruba Bank Maestro ta contene un Chip, cu ta brinda mas siguridad ora di uza e tarheta. Diferente pais ta cambiando pa e sistema di "Chip" y specialmente Hulanda, cual ta acepta solamente tarheta bancario cu "Chip". Studiantenan cu ta biaha pa Hulanda of cualkier otro pais cu ta acepta tarheta di "Chip" por uza nan tarheta Maestro facilmente. Tambe tur studiante por aplica pa Aruba Bank Online (ABO) y ABO pass, cual ta e sistema mas sigur online pa haci bo asuntonan bancario. Uzo di ABO ta gratis pa studiantenan y Aruba Bank tambe tin un ABO mobile cu ta haci posibel cu bo por haci bo transaccionnan bancario tambe via un smart phone. Hunto cu tur esaki e studiante por aplica pa Text Banking y asina e por ricibi su estado di cuenta bancario, text message y e-mail alert mesora riba su telefon. Tur studiante for di 14 aña por aplica pa un "Student Account" y tur e otro servicionan ariba menciona via nos website www.arubabank.com. Aplica awe mes y disfruta di e servicionan y beneficionan ariba menciona.

Aruba Bank ta gradici tur studiante cu a participa den e campaña di studiante y alabes ta desea nan hopi exito den e aña escolar 2013-2014.❑

*Setar ta informa:*

# Awe Diaranson dia 31 di Juli ta ultimo dia pa haci cambio den e buki di telefon 2014



**ORANJESTAD** - Si e nomber di un negoshi of di un cliente no ta aparece corectamente den buki di telefon, ainda tin chens pa cambia esaki pa e buki di telefon 2014. Pa haci e cambio clientenan por pasa na cualkier teleshop cu nan Identificacion valido pa haci e cambionan necesario. E deadline pa registra nomber, adres corecto pa publica den e edicion di buki di telefon 2014 ta awe diaranson dia 31 di Juli 2013. Actualmente e registro di nomber ta bay segun e nomber y adres cu ta registra den data base di SETAR. Den e buki telefon di SETAR e usuario por haya tur informacion tocante producto y servicionan di SETAR di telefon di cas, celular, internet y cable. Ademas tin den e buki telefon e rekisitonan pa por aplica pa cualkier servicio di SETAR. Tambe e localidad y orarionan di tur SETAR teleshop nan ta inclui den e buki telefon. Den e seccion di pagina blanco "white pages" ta haya tur number di telefon fiho di cas of negoshi (cu no ta priva es decir cu no ta "unlisted"), tambe number di celular cu a wordo pidi pa ta listed. Den e seccion di "yellow pages" ta haya informacion y number di tur negoshi na Aruba den nan diferente categorianan. Ademas di esaki e buki di telefon tin e "Community Pages" den cual por haya informacion y number di tur departamento di Gobierno y Fundacionnan, y otro informacion valioso. E buki di telefon aki ta accesibel tambe online na www.arubayp.com.❑






# DAS cu dia di bishita y inspeccion di luga

**ORANJESTAD** - Departamento Asunto Social, den cuadro di su tarea dentro di e Plan Nacional di Desaster di Aruba, a organisa y coordina un dia di bishita y di inspeccion na algun luganan cu eventualmente por uza pa acogida di hende durante of despues di e calamidad.

Departamento Asunto Social cu a participa cu 10 trahado, a haya hopi bon cooperacion di departamentonan di Gobierno y nan directornan manera Cuerpo di Bombero Aruba, Servicio di Inspeccion Tecnico (DTI), Servicio di Obranan Publico (DOW),Departamento di Salubridad Publico na Aruba (DeSPA), Cuerpo Policial Aruba (CPA), Registro Civil Aruba (Censo), Bureau Rampenbestrijding y di un organisacion no-gubernamental Rode Kruis Aruba. Tambe a haya bon cooperacion di directivanan y trahadonan di e diferente luganan cu a bishita y inspecciona.



**Riba e foto mira e grupo cu hunto a bay bishita y inspecciona algun luganan na Aruba.**

Departamento Asunto Social ta gradici un y tur pa e sosten y cooperacion brinda.

Y ta hunto nos tin di sigui prepara nos mes pa un of otro calamidad cu di curason nos no ta desea!❑

*Lotto ta anuncia un otro feliz ganado:*

# Cumprado fiel ta gana 87.500 mil florin cu Zodiac Merdia



**ORANJESTAD** - Un fiel cumprado di Zodiac, kende tin hopi aña ta cumpra su number di auto y su signo na Mandingo Snack a resulta e feliz ganado di 87.500 mil florin e siman aki.

Como cu e persona cu semper ta atende na Mandingo Snack sa e number vast di e cliente, el a yama e feliz ganado pa dun'e e bon noticia: 2640 Piscis a gana 87.500 mil florin cu un inversion di apenas 3,50 Afls.
E feliz ganado mesora a yama su casa pa asina nan bay hunto na oficina di Lotto, e loteria di Aruba pa cobra nan check gordo y asina gosa di nan premio.
E pareha a splica cu e placa aki lo wordo uza pa paga algun debe y pa manda zakgeld pa nan yiunan cu ta den exterior cu vakantie na e momentonan aki. Asina henter e famia ta disfruta di e premio grandi aki!
Masha pabien na e famia cu a hunga fielmente 2640 cu signo Piscis y a gana.

Cumpra bo Zodiac y bo tambe ta den wega pa gan'e! Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega: Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana.

Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

*Grandioso Mercado di Santa Rosa:*

# Departamento di Agricultura, Cria y Pesca cu invitacion na pueblo completo





**ORANJESTAD** - Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, Santa Rosa kier extende un invitacion cordial na pueblo completo pa pasa disfruta di un dushi diadomingo den famia na e grandioso Mercado di Santa Rosa.

E Mercado aki ta priminti di lo ta bon surti cu tentnan bendiendo cumindanan crioyo manera Santa Rosa su Mercadonan ta conoci pe. Tambe lo tin tentnan bendiendo batidonan di fruta fresco, bolo y diferente pasa boca dushi. Diferente Agricultor y Criado local lo ta presente bendiendo fruta, berdura y carninan fresco como tambe productonan natural pa cuida e salud.
Durante e Mercado aki pueblo lo tin e oportunidad di cumpra simia y diferente matanan cual por wordo planta na cas. Pa e muchanan Santa Rosa tin e seccion di Cunucu di Chabelito cual a ricibi yegada di varios baby nobo manera baby pato, porco potbelly, coneu y hopi mas.
E dia aki lo ta yena cu ambiente musical tipico como tambe diferente actividad pa muchanan.
Departamento di Agricultura, Cria y Pesca kier invita pueblo completo pa pasa diadomingo dia 4 di Augustus, for di 9'or di mainta pa 2'or di atardi na Santa Rosa y cumpra productonan fresco y alabes sostene e agricultor, criado y piscadonan local.❑



# AINDA BO TA DUDA?

KIKO BO TA WARDA?
BO BISINJA YA TA SPAAR
50% RIBA SU CORIENTE
DI AIRCO!

## BIN AWOR PA BO
## GREE INVERTER SPLIT UNIT
## Y PAGE DEN 6 LUNA NA PRIJS DI CASH!






GREE

MAS ECONOMICO!

MIHOR CALIDAD!

MENOS CORIENTE!

MIHOR SERVICIO!

MIHOR GARANTIA!

BIN AWOR!

amc unicon

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB.
Pa clientenan stranhero otro exigencianan por ta aplicabel.

AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170 I Horario: 9-6 Dialuna pa Diasabra.
www.amcunicon.com




# JB STARS DI CUATER LUGA NA VENEZUELA

Lesa pagina B5

## Landado Mericano ta kibra record di 1.500m




Lesa pagina B2

## Xander Bogaerts ta un di e miho prospecto



Lesa pagina B3

## Competencia di botominiatura



Lesa pagina B4

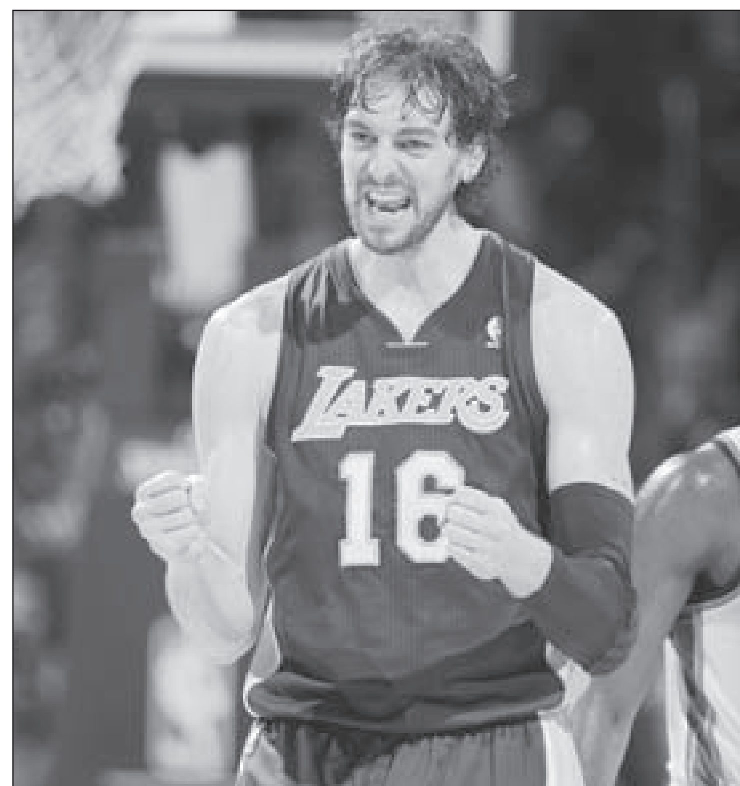
*Despues cu Dwight Howard a bay y Kobe Bryant ta lesiona*

# Pau Gasol kier bira e number 1 den basketball profesional di Los Angeles Lakers


Dwight Howard cu a bay pa Houston Rockets.

**Barcelona, SPAÑA –** Despues di e salida di Dwight Howard y cu Kobe Bryant lesiona, Pau Gasol lo busca pa tin un papel mas protagonico cu Los Angeles Lakers den e proximo temporada di NBA.
Su e rudianan permiti, Gasol kier bira e hungado cu tabata domina pintura ora cu el a gana dos titulo di NBA na 2009 y 2010. "Mi ta kere cu ya mi a supera e periodo di incertidumbre mayor," Gasol ta comenta ayera cu AP.
"E team a pasa pa hopi cambio, pero, ora ta trata di mi, mi ta bolbe bek na un posicion di hopi responsabilidad, loke mi gusta, y solamente mi ta bay concentra di ta saludabel." E ta sigui bisa, "cu e salida di Dwight, ta referencia na e pintura, y e ta bolbe di tin un papel mas parecido cu algun aña atras, ora cu nos a yega e tres final consecutivo y nos a gana dos titulo consecutivo."
E team di Lakers tin un temporada di cambionan, despues di e salida di Howard pa bay cu Houston Rockets, y un Bryant cu ta recuperando di un cirugia di tendon di aquiles. E team tambe a bisa cu Metta World Peace ta abou.
Gasol a wordo opera y a ricibi tratamento di celula di mama na ambos rudia na Mei. El a indica cu despues di descansa mayoria di zomer, e intensidad ta aumentando di su trabounan di rehabilitacion. "E proximo dos luna ta e lunanan mas importante pa sa con nan ta," e hungado di 33 aña ta bisa. ❑


Kobe Bryant cu ta lesiona.


Pau Gasol.

*Despues di 6 aña*

# Katie Ledecky ta pone record nobo den landamento di 1.500






**Barcelona, SPAÑ**A — E landado Mericano Katie Ledecky a logra ayera di kibra e di dos record di mundo den e mundial di landamento di Barcelona momento cu e ta supera pa 6.1 seconde e marca di 1.500 meter Free den categoria femenino.
E marca anterior tabata propiedad di su compatriota Katie Ziegler desde 2007. E careda anterior a mira cay e prome record mundial di e certamen, momento cu Ruta Meilutyte di 16 aña ta kibra esaki den e semifinal di 100 meter di pecho. E Lituana a defende cu exito su prome luga den e final di e dia siguiente superando e Ruso Yuliya Elimova, medaya di plata y e Mericano Jessica Hardy di brons.
Ledecky tambe di 16 aña, a confirma un biaha mas como e gran figura di mundo y presente y futuro di e landamento Mericano, ora cu e ta logra un marca nobo di 15:36:53 pa termina dilanti di e 15:42:34 di Ziegler. E hoben perla a impone un careda trepidante contra e Danes Friis Lotte, ken tambe a mehora e marca di Ziegler, pero no lo suficiente. E medaya di brons a bay pa Lauren Boyle. ❑

*Pelotero Arubiano ta sigui sobresali*

# Xander Bogaerts ta e prospecto principal den e organisacion Baseball America



**Boston, MERCA** - Awe ta e deadline pa intercambia hungadonan di baseball, y e team di Red Sox lo ta activo. Nan ta despues di tur cos, un team cu ta bataya cu mester yena diferente buraco. Nan tin un sistema di labor cu un mixto di major league cu prospectonan cla y abou.

Tambe nan tin e placa pa paga salarionan halto. E miho movecion pa Red Sox ta si nan promove Xander Bogaerts.

Cu e edad di 20 aña, Bogaerts ta un paso adelanta. Segun Baseball America, e tabata e prospecto principal cu a drenta den e organisacion durante e temporada aki, y e no a haci nada pa deshonra e distincion. Despues di kibra e pitcheo den Dobel A na Portland (cu un record di .909 OPS cu 6 homerun den 56 wega), el a sobresali tambe den Tripel A. El a dal ocho homerun pa PawSox den 40 wega, mientras e ta yega base cu un averahe di .377.

"E tin un swing cortico, e por handle 'fastball' aden," Ryan Rowland-Smith ta splica, ken ta compañero di team Pawtucket cu a pasa parti di cuater temporada pitchando den major league. "Mayoria bon batiado di major league por dal e bala paden, unda cu e mayoria di hungadonan di Tripel A ta pega of ta wordo poncha. Bogaerts ta keda den e pitcheo y por dal e bala."❑

*Mientras team di futbol Ingles ta warda pase di Angel Di Maria*

# Tottenham kier 130 miyon dollar pa futbolista Gareth Bale



**London, INGLATERA** – E team di futbol di Inglatera Tottenham Hotspur, lo acepta di transferi e Gales Gareth Bale pa Real Madrid di Spaña, pa un pago di 130 miyon di dollar y nan ta wardando riba e pase di e Argentino Angel Di Maria, segun corant Ingles.

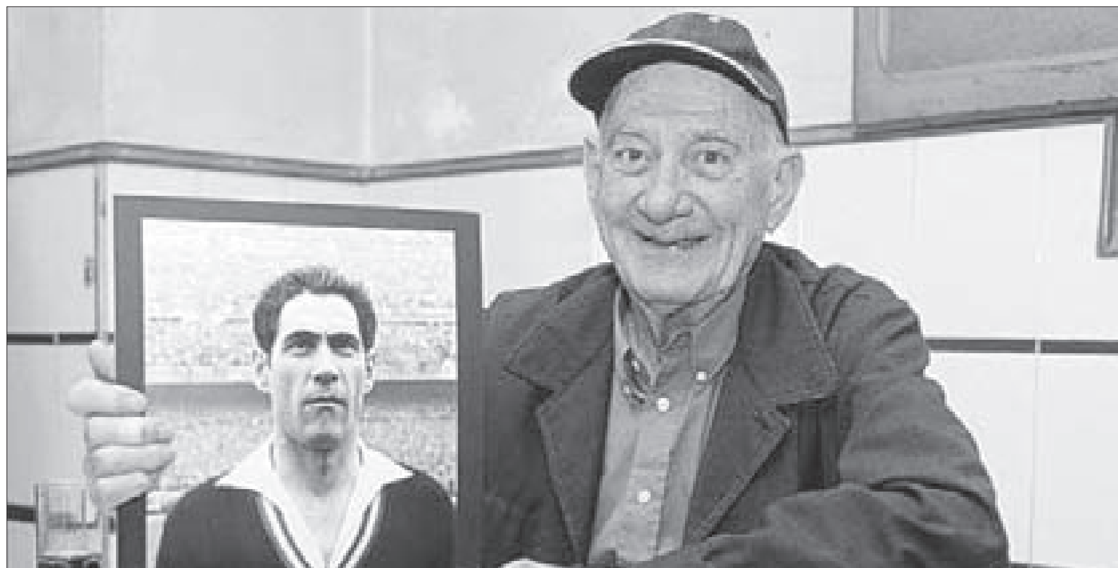
E situacion di Bale den Tottenham Hotspur ta hopi complica ya cu e hungado y su representantenan ta buscando pa convence e Presidente di club di London pa acepta e oferta notabel di Real Madrid, segun e corant Daily Mail.

Real Madrid ta prepara un oferta cu lo ta un record mundial en cuanto miyones (130 di dollar, 85 den libra), pero Bale ta demasiado frustra cu Daniel Levy, e Presidente di Tottenham. Levy, un negociado duro, a biaha pa Hong Kong siman pasa pa papia cu Bale durante e gira di e team na Sur Asiatico pa ofrece un contract nobo na e Gales cu e dobel di su salario actual, cu ta mas o menos 920.000 dollar pa luna.

Bale di 24 aña cu a nace den e ciudad di Cardiff y prome cu el a hunga cu Tottenham, el a hunga pa Southhampton. Den e seleccion di Gales e tin e puntahe di 41 cu 11 tanto. ❑

*Ex keeper di Barcelona di añanan 50*

# Antoni Ramallets ta fayece na 89 aña di edad



**Barcelona, SPAÑA** – E futbolista cu tabata keeper di Barcelona den añanan 50 Antoni Ramallets a fayece ayera na e edad di 89 aña, segun un fuente di e club Spaño a confirma e noticia aki. Ramallets, cu a hunga na 1946 cu Barcelona y tabata e keeper di e team legendario di "e cinco Copa", a participa den 538 wega cu e team di Barcelona. Na 1961, e meta catalan a colga e kedsnan despues di a completa un weganan envidiabel: seis liga, cinco Copa di Generalismo y dos Copa di Feria.

Ayera den oranan di atardi e club di Barcelona tabata na Polonia unda cu nan a hunga cu un band preto na su memoria contra Lechia Gdansk y, prome cu e encuentro, nan a warda un minuut di silencio pa e morto di Ramallets.❑

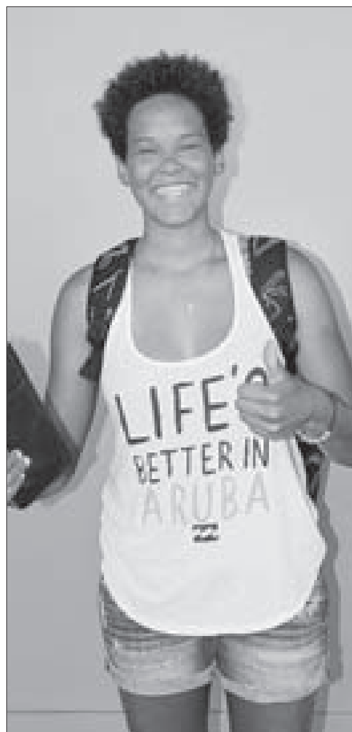
BON DIA Aruba

*Despues di su victoria den windsurf na Fuerteventura, Islas Canarias*

# Sarah Quita Offringa a regresa Aruba pa un dia

**ORANJESTAD -** Dialuna atardi a yega cu e vuelo for di Insel Air, Corsou nos orguyo Arubano y tres biaha atleta di aña como tambe seis biaha campeon mundial den windsurf, Sarah Quita Offringa.

Aunke cu ta pa algun dia so Sarah Quita a bini Aruba, nos ta masha honra y contento di por a ricibi su persona na aeropuerto. Siman pasa Sarah Quita un biaha mas a triunfa den un competencia di windsurf na Fuerteventura, Islas Canarias unda el a laga su contrincantenan mas cercano su tras pa ocupa e puesto di campeon. E aña aki Sarah Quita a competi den tres categoria esta freestyle su specialidad unda el a logra 6 titulo mundial, slalom un titulo mundial y wave cual ta un nobo den cual Sarah Quita ta competi den dje. Den luna binidero, Sarah Quita lo continua cu tres competencia mas, pa asina mira si e por corona su mes pa di 7 biaha como e campeon mundial. E competencianan aki lo tuma luga na Brouwersdam, Hulanda, na Alacati, Turkia y e ultimo na Sylt, Alemania.



**Sarah Quita Offringa durante su yegada.**




Na aeropuerto Internacional Reina Beatrix, Sarah Quita a ser ricibi pa su dos orguyoso mayornan esta Ruud y Esther. Di aki banda nos kier a desea Sarah Quita algun dia dushi na Aruba den compania di su famia y amigonan y hopi exito den e ultimo competencianan di windsurf. No tin duda cu e aña aki un biaha mas Sarah Quita lo trece un otro regalo pa nos dushi isla di Aruba.❏

## Receta di Mami



*Bon Appetit!*

• BON APPETIT • BON APPETIT •

### RABO DI BACA CU ALCAPARA

**Ingredientenan:**

- **2 ½ lb. di rabo di baca**
- **½ cup di azeta dushi**
- **1 lb. di siboyo, corta chikito**
- **6 tenchi conoflok, raspa**
- **½ cup di peterseli, corta**
- **1 bleki di sous di tomati**
- **1 cuchara grandi di binager**
- **2 cup di biña cora Cavinor Red**
- **½ cup di biña blanco seco Portager**
- **1 cup di alcapara**
- **Salo, pepper, oregano y comino**



**Preparacion:**

**Laba e pida rabonan, seca nan y hasanan den e azeta cayente. Saca nan for di e weya y hasa e siboyo, conoflok y peterseli den e azeta. Pone e rabonan bek y agrega e bleki di sous di tomati hunto cu e demas ingredientenan. Laganan cushina ariba candela no mucho halto pa ± 3 ora (Corda drei e de bes en cuando).Sirbi e cu aros.**

# Aruba ta gana 6 trofeo durante competencia di boto Miniatura

**ORANJESTAD** - Stichting Aruba Miniature Sailing Boat ta yama danki na tur e Capitannan cu a participa na e caredanan Internacional di boto Miniatura, cual careda a wordo dedica na memoria di Rudolfo St. Jago (RIP) kende tabata e fundado di Stichting y alabes Presidente di e club cu pa añanan a traha duro pa e deporte di boto Miniatura.

Danki na e Capitan Internacional cu a bin for di Boneiro, Curaçao y St. Maarten cu a duna e Stichting invitacion balor y a bin hunto cu e Capitannan local pa engrandese e deporte aki di boto Miniatura. Boneiro a wordo representa door di 9 Capitan y cu un total di 20 boto miniatura. Curaçao a wordo representa door di 1 Capitan y un total di 3 boto miniatura. St. Maarten a wordo representa cu 1 Capitan y un total di 2 boto miniatura. Aruba mes tabatin 11 Capitan cu un total di 50 boto miniatura, y cu tur hunto a yega na un total di 75 boto cu a participa na e evenemento aki.


**Participantenan di competencia di Miniatura.**



Ganadonan a keda como lo siguiente Categoria 30 Inch Campeon – Jeandrick Albertus cu su boto Top Gun (Aruba), Sub-Campeon – Aymerick Albertus cu su boto Dolor di Cabes (Curaçao) y 3 luga – Elvis Kock cu su boto Mojito (Aruba).

Categoria 35 Inch Campeon- Elvis Kock cu su boto Pinocho (Aruba), Sub-Campeon – Wilfrido Albertus cu su boto No Name (Aruba) y 3 Luga – Jacinto Martis cu su boto Big Star (Aruba).

Categoria 40 Inch Campeon – Jacinto Martis cu su boto Buchi Cunucu (Aruba), Sub-Campeon – Jerry Domacasse cu su boto Jaja (Boneiro) y 3 luga – Roy Winklaar cu su boto Double Trouble 1 (Boneiro).❏

*Despues di cuater dia largo di bataya durante weganan di bolas*

# JB Stars di Aruba ta termina na di cuater luga na Venezuela

**ORANJESTAD** – Siman pasa algun team di bolas a biaha pa Venezuela unda cu nan a representa Aruba. E weganan di bolas a dura cuater dia largo, unda cu JB Stars ta bin cu trofeo di cuater luga pa Aruba den categoria di dama. Riba e prome dia tabata tin e apertura unda cu un grupo di baile a duna un bunita presentacion pa tur esunnan cu tabata presente. Tambe e organisadonan di e torneo a laga pone diferente snacks pa tur e teamnan, pa asina tur por a comunica cu otro prome cu e weganan. Durante e cuater dia di wega, e teamnan tanto di Corsou, Boneiro, Venezuela y Aruba a bataya fuerte contra otro. Pero lamentablemente durante e weganan e refereenan Venezolano tabata pik contra teamnan di Aruba haciendo mas dificil pa e Arubianonan bataya debidamente. Den categoria di cabayero, niun team di Aruba no a pasa. Pero den categoria di dama tres (3) team di Aruba a pasa, esta JB Stars, Tira Malo Pega Bon (T.M.P.B.) y Papaya Ranch. Diasabra weganan final a cuminsa pa 11or di mainta, unda cu e prome team di Aruba cu a wordo elimina tabata T.M.P.B., cu ta un di e teamnan mas fuerte di Aruba. Papaya Ranch tambe a bataya fuerte pero lamentablemente ta cay afo na ultimo momento. JB Stars a bataya y ta logra yega wega final. Nan mester a gana Venezuela pa asina por bay hunga pa campeon y sub-campeon, pero nan a perde e wega. Door di averahe JB Stars ta termina na di cuater luga y ta bin cu un trofeo pa Aruba. tambe tabata tin e wega di All Stars den ambos categoria, cual un biaha mas e combinacion di ABC ta gana Venezuela. Venezuela a termina team campeon, sub-campeon y tercer luga den categoria di dama. Den cabayero Venezuela ta keda como campeon, tercer y cuater luga, mientras cu Corsou ta keda como sub-campeon.❑



**Teamnan cu a gana diferente trofeo na Venezuela.**


















# Gana 100 mil florin extra cu Mega Plus

Pagina B7

## Cera conoci cu candidatanan di Srta. Aruba



Pagina B8

## Sr. Carlos Bislip inspira pa Sr. Elgin Kock



Pagina B9

## Boluntarionan ta regala



Pagina B10

# Cu solamente 2 florin mas Lotto ta duna bo chens di gana 100 mil florin extra cu Mega Plus







**ORANJESTAD** - Lotto constantemente ta bin cu incentiva y idea pa brinda su hungadonan mas oportunidad di gana mas y bira un feliz ganado di Lotto, e loteria di Aruba. E wega asina popular y gusta di Mini Mega, cu ya a cambia asina hopi bida di su hungadonan, ta bolbe bin cu un incentiva extra, unda cu e hungadonan por gana extra placa riba su jackpot progresivo. Tur diamars y diabierna e sorteo di Mini Mega ta tuma luga. E ta un di e weganan cu constantemente ta conoce un ganado y esaki ta netamente loke ta haci Lotto super feliz. P'esey mes a dicidi di bin cu "algo extra" riba e wega di Mini Mega, permitiendo asina e hungado gana mas riba e jackpot. Na momento cu bo cumpra bo ticket di Mini Mega di 5 florin, bo ta djis agrega 2 florin mas y bo ta haya e chens di gana e jackpot progresivo, "PLUS" 100 mil florin extra riba e jackpot di Mini Mega, esaki ta e Mega Plus.

Esaki sigur ta bale la pena, pasobra cu un inversion chikito di solamente 2 florin mas, bo por gana 100 mil florin riba e jackpot Mini Mega. Pidi pa bo Mega Plus cuminsando desde diabierna dia 2 di Augustus 2013. P'esey mes percura pa bo cumpra bo ticket di Mega Plus, cu ta costa solamente 5 florin plus 2 florin, pa bo tin e chens di gana e jackpot plus 100 mil florin.

Un forma super facil y barata di gana placa di biaha y ta Lotto so por brinda bo e chens aki. Pues no perde mas tempo y cumpra bo ticket di Mega Plus for di e trempan caba cerca bo rebendedo preferi, p'asina abo tambe ta den wega pa garantisa e 100 mil florin extra riba e jackpot di Mini Mega. Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y e mas nobo den e famia di Lotto; Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

# Kerekentenchi ta presenta "Back 2 School summer Camp 2013"



**ORANJESTAD** - Asina mes mayornan na casi e ultimo siman pa nos muchanan bay scol bek, MIK tin pa e siman di dia 5 di Augustus pa dia 9 di Augustus nan "Back 2 schook summer camp 2013" e orario lo bay ta di dialuna pa diahuebs cuminsando for di 12'or y mey di merdia pa 5'or di atardi y diabierna for di 8'or di mainta pa 12'or di merdia, ta inclui snacks, refreshments, actividadnan dibertido y educativo (obranan di man, diferente tayernan educativo y dibertido y hopi mas. Prijs ta 80 florin pa mucha inclui un ticket pa e caminata e mesun diadomingo, edad ta di 5 pa 12 aña, pa mas informacion no duda den yama Tanchi Esme na number di celular 5929350 y Ompi Lyo na number di celular 5936187. Nos dianan pa inscribi ta dia 31 di Juli y dia 1 di Augustus na centro bon tardi, patras di Top Fm na santa cruz, si bo ta desea di awor aki caba pa haci inscripcion pa e yiunan no keda afo yama na e numbernan ,claro luganan ta limita pa tin un calidad di camp,bishita nos facebook cu ta Mundo Infantil gosando cu Kerekentenchi pa mas informacion. Muchanan Tanchi Esme y Ompi Lyo hunto cu nos crew ta warda boso bin pasa un siman dushi!❑



# Cera conoci cu e candidatanan pa e certamen di Srta. Aruba

**SRTA. BRAZIL**
Germaine Henriquez tin 23 aña di edad. Germaine ta den Examen klas y cla pa logra su HAVO diploma. Su hobbynan ta lesa buki, modela canta y shopping. Su talento ta gusta actua y como deporte e gusta landa hunga badminton y haci cardio.

**SRTA. DAKOTA**
Jorina Werleman tin 22 aña. Jorina ta un studiante di EPI y ta traha como part time. Su hobbynan ta lesa buki , y bay online. Su talento ta actuacion, baila y toca guitara y como deporte e ta gusta bowling.

**SRTA. NOORD**
Ryanis Thomas tin 21 aña di edad. Ryanis ta studiante di avond MAVO y e ta labora. Su hobby ta cu e gusta traha y su talento ta Modela. Como deporte e ta gusta Fitness.

**SRTA. ORANJESTAD**
Erialda Croes tin 23 aña di edad, Erialda tin su HAVO diploma. Como hobby e gusta Social Media y su talento ta actua. Deporte e ta gusta landamento, volley y softball.

**SRTA. POS CHIQUITO**
Francies Massiel Sousa tin 21 aña, e la termina su MAVO y e ta un bailarina profesional. E gusta baila modela y como deporte e ta gusta Fitness.

**SRTA. SAN NICOLAS**
Chantal Daal tin 21 aña y e ta studiante na MAVO y ta traha part time. Su hobbynan ta gusta bay beach y e gusta modela y tambe actuacion, den Deporte e ta gusta atletiek.❑



Srta. Brazil



Srta. Dakota



Srta. Noord



Srta. Oranjestad



Srta. Pos Chiquito



Srta. San Nicolas

# Conocido musico percusionista Sr. Carlos Bislip inspira pa Sr. Elgin Kock

**ORANJESTAD** - Dia 4 di Augustus e muchanan cu a participa na e Drum Set & Percussion Camp ta duna un recital pa mustra kico nan a siña durante vakantie grandi cerca nan docente di musica, Sr. Carlos Bislip. E recital ta na Fort Zoutman diadomingo dia 4 di Augustus cuminsando for di 7'or pa 9'or di anochi. Tur hende ta bon bini. Carlos Bislip tin algun aña caba ta organisa e Drum Set & Percussion Camp, participantenan ta presenta den varios formato. Algun di nan ta den grupo grandi unda tur mucha ta toca. Tambe tin presentacion den quarteto, trio, duo y tambe algun cu berdaderamente a sobre sali durante di e camp ta presenta como solista. Na final di e camp tin un competencia unda e ganado lo ricibi un drumset di Cliffix Musical instruments. Carlos a keda inspira door di diferente Percusionista Arubiano pa drenta den mundo







Sr. Elgin Kock

di musica, entre otro Sr. Elgin Kock. Elgin ('53) a cuminsa toca tempo cu e tabatin 8 aña, e talento tabata t'ey semper. Tempo cu Elgin tabatin 15 aña el a cuminsa toca cu e banda chikito "The Spiders" na San Nicolas, e tabata coy bus di Dakota pa bay practica na San Nicolas.

Despues cu el a caba scol el a bay toca cu "Sensacion del Caribe" y despues na un discotek na Cactus Inn. Mas despues el a toca cu e banda "La Reincarnacion", cu cantante y musiconan manera Edwin Abath, Eddy Samson, Kenneth Samson. "Esey tabata tempo di disco, funk disco, musica Latino y musico moderno, nos tabata varia hopi". "Mi a toca tambe cu mi tata, Juancho Kock y mi rumannan (nos ta di un famia musical) den Banda Vibracion na aña 74, un banda di 9 pa 10 persona. Y despues mi a sigui toca cu Musical Times na San Nicolas. Mi a toca cu Eqo (banda di defunto Poentje Castro) y Quasi, musica progresivo, agresivo y awor mi ta toca cu Badu, baila dushi". "Musiconan cu mi tabata admira tabata Ray Baretto, Giovanni Hidalgo, percussionista, y e guynan Cubano pasobra nan ta toca agresivo riba conga, nan ta increibel!". "Mi ta kere cu mi a inspira otro door di mi estilo di toca, mi ta bay cu e tempo, mi ta "keep up". Mi no ta tanto disciplina den practica, tin ora gusta yega laat". Elgin ta conta tambe cu awor tin poco luga pa toca, antes tabatin hopi mas fiesta pero Elgin ta toca tur weekend ainda y cu hopi smaak.❑



BON DIA Aruba

# Boluntarionan ta regala miles di ora na Museo y Publico

**ORANJESTAD** - Dia 26 di Juli a haci 4 aña cu Museo Arqueologico a habri den e compleho monumental na Schelpstraat. Desde e apertura ta organisa riba e fecha aki un encuentro special pa boluntario y colaboradonan di Museo. Boluntarionan ta



regala Museo nan tempo, energia y entusiasmo y ta un factor esencial pa Museo por brinda comunidad, programa y proyectonan recreativo y educativo. E grupo di boluntarionan ta consisti di personanan di tur edad y hasta Museo tin un "Brigada Hubenil". Den e ultimo aki tin hobennan cu desde chikito ta envolvi den actividadnan di Museo como tambe hobennan cu recientemente a "join". E "Brigada Hubenil" ta ser envolvi den planea y ehecuta e.o. e programa di vakantie di Museo, exposicionnan temporario y yuda durante dianan nacional y otro "opendagen" di Museo. Tur cos ta mustra cu e aña aki Museo lo kibra record di participacion na su vakantieprograma ricibiendo mas di 900 participante. Sin e ayudo di boluntarionan, en especial e "Brigada Hubenil", esaki no lo ta posibel. Nan ta regala nan tempo cu entusiasmo, pa tur participante na e



programa di vakantie pasa oranan entretenido y educativo na Museo Arqueologico. Durante e encuentro diabierna ultimo na Museo a probecha pa desea Stacey-Ann Trapenberg, kende ta bay studia na Universidad di Leiden, hopi exito y mas cu claro gradici'e pa tur e añanan cu el a yuda na Museo. Museo Arqueologico ta desea di gradici tur boluntario y colaborado y felicita nan y publico en general cu e cuarto aniversario di e apertura di Museo Arqueologico Nacional den Schelpstraat.❑
















Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerbe berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa.
Psalmo 23

Cu honda pena pero contento pa tur loke el a nifica pa nos, famia Loopstok ta anuncia fayesimento cristianamente di nos tata, ruman y abuelo:



**Damian Loopstok**
**Mihor conoci como "Dachi"**
***23-02-1954 †27-07-2013**

Na nomber di su:
Yiunan: Alex Loopstok
Angeline Loopstok
Randy (Topo ) Loopstok

Nietonan: Anthony Loopstok
Giovanny Loopstok
Jeandric Loopstok

Rumannan: Angela Loopstok
Fransisco (Tico) y Gladys Loopstok-Velez

Mama di yuinan: Inocencia (Chencha) Semeleer

Madrina: Theresita De Cuba y famia

Subrino y subrinanan:
Patrick Semeleer
Jelitza Loopstok y Jadir Ras
Angelo Loopstok
Francis Loopstok
Frangela Loopstok

Primo y primanan, comer y compernan, amigo y amiganan, bisiñanan di Mabon, Asistencia Social Parokia di Brazil y demas famianan: Loopstok, Rozenberg, Semeleer, Velez, De Cuba, Ras, Albertus, Loefstop, Paesch.

Si den momento di tristeza nos por a lubida un of otro famia nos disculpa.

Acto di Intiero lo wordo anuncia despues






Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerbe berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa.
Psalmo 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inespera di nos tata, ruman, abuelo, bisabuelo y tatarabuelo:



**Jose Dirksz**
**Cariñosamente conoci como " Joe"**
***12 Jan 1931 †27 July 2013**

Na nomber di su:
Yiunan: Vera y famia
Paulito , Imelda y famia
Henky, Marian y famia
Petra y famia
Silva, Justino y famia
Marjola y famia
Eddie y famia
Chaba y famia
Joseline y famia
Dalila y famia

Mama di su juinan:
†Sra. Maria Maduro
†Sra. Jordana Geerman
Sra. Gladys Nava

Cu ela stima manera juinan:
Edwina Werleman y famia
Marco Werleman y famia
†Luis Werleman y famia
Rosauro Werleman y famia
Marjola Werleman y famia

Juinan di crianza: Lino, Lili, Tona, Ruru

Rumannan: Nadi Croes
DelaCroes
Jaco Croes
Anna Croes
Paulin Croes
Tey Croes
Chelo Croes

Su nieto(a)nan, bisanieto(a)nan,tataranieto(a)nan, primo(a)nan, tanta y omonan,

Amigonan di cas: Roman Ras, Joepie Dirksz,

Su bon bisiñanan:Patricia Baptist, Rafa de la Cruz, Fernando Morris,

Su ex-coleganan di: Coastal y Valero

Y demas famianan: Dirksz, Croes, Monart, Geerman, Helder, Rasmijn, Briceño, Paulina, Servania, Fluonia, Angela, Maduro, Werleman, Janga, Carter, Ash, Kusmus, De Cuba, Mercelina, Shwengle, de la Cruz, Castanjo, Angel, Kock, v/der Biezen, Richardson, Simmons, Romero, Martinez, Cornes, Greaux, Oelers, Briesen, v/d Berg, Dammers

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierne 2 di augustus 2013 for 1or pa 3or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion despues lo sali pa Santana Catoliko na Sta Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diawebs 1 di augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos diculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.




Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerbe berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa.
Psalmo 23

Cu honda pena pero contento pa tur loke el a nifica, nos ta anuncia fayesimento cristianamente di nos casa, mama, ruman y abuela:



**Josefa Maria Barandica Campo**
***06-02-1953 †30-07-2013**

Na nomber di su:
Casa:
Luis Carlos Campo

Yiunan:
Samuel y Carolina Campo
Luz Angela Campo
Josefa y Jesser Dubuc
Luis Carlos Campo y Jonaira

Rumannan:
Judith Illidge-Pacheco y famia
Jose Antonio Barandica y famia

Nieto(a)nan:
Vanessa, July, Casandra,
Samuel Esteban, Nataly
Isaias, Lizianne

Bisanietonan:
Shade, Xamara

Mescos cu yui:
Sandra marin

Sobrino(a)nan:
Moi y Carolina
Malbina y Haward
Ana y Carlos
Edwin y Santa
Stalin, Disney y Judith
Betsy Campo

Y demas famianan: Barandica, Vega, Campo, Illidge, Dubuc, Pacheco, Meza, lara, Agilar, Loaisa, na Aruba, Colombia y España.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 3 di augustus 2013 di 9 or pa 11 or di mainta na Aurora Funeral despues saliendo pa Santana Central Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diabierne 2 di augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Si den momento di tristeza nos por a lubida un of otro famia nos disculpa.




Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerbe berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa.
Psalmo 23

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecimento di :



## Mario Kransen

**Mihor conoci como "Mai, Majon of Pachi"**
***21-11-1925 †27-07-2013**

Na nomber di su:
Señora Maria Helena Kransen-Albertsz

Yiunan: Jorga Kransen
Sonia y Victor Carolina
Shirley Kransen
Mariela y Johnny Geerman

Rumannan: Tida Oduber y famia
Maria Kransen y famia
Luci Kransen y famia

Nieta y Nietonan:
Zchajaira y Luis da Silva
Geoland Henricus
Bogdanovic y Edeline Carolina na Qatar
Mikhailh y Laura Carolina
Shjunam Carolina y Dwayne kock
Jennifer y Juny Samson na Hulanda
Shanmar Lampe y Priscilla Ridderstap
Jomaira y Rolf van Nassau na Hulanda
Jilienny Geerman

Bisaniëto(a):
Luigene, Luismar y Luison Da Silva
Albert, Danovic y Dayvic Carolina
Suhailhy, Mikjeaneau, Raychell y Mikjeandre Carolina
Njashanti Lampe

Mescos cu yui: Mirela y Javier v/d Linde y famia

Su suegro: Felix Henricus y Elvira Jansen

Su amigo: Crismo Carolina y famia

Amistad nan di cas:
Marcela Geerman y famia
Rosita y Juryenne Ras
Chichi Evertsz y famia
Lina Provence y famia

Tur su subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y tur su bon bisiñanan, demas famianan y conocirnan, zusternan y compañeronan di Maristella.
Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 1 di augustus 2013 na misa Sagrado Corazon pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Savaneta. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 31 di juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.




" Ami ta e lus pa mundo. Esun cu sigi Mi, no ta kana nunca den scuridad, ma lo e tin lus cu ta duna bida"
Huan 8: 12

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, Wela, Ruman y Tanta stima:



**Sra. Rufina Maria Angela-Croes**
***18-12-1935 - † 26 -07-2013**
**Cariñosamente jama "Tanta Ina"**
**Ridder in de orde van Oranje Nassau.**

Na nomber di su
Esposo: Angelico Angela
Yiunan : Pedro y Rina
Canisia
Isidro
†Mariano y Judith

Manera Yiu: Tin Sang Li , Gisela Arends,
Maria Santana

Nietonan: Junior y Jonathan
Junaykah y Jumarc

Rumannan: Colin Croes y famia
Barbara Maduro y famia
Andres Croes y famia
Margaretha Croes y famia
Alberto Croes
Frans Croes y famia na Hulanda
Teresa Croes y famia
Candi Croes y famia
Gabriel Croes y famia
Sra. Vda. Ina Croes y famia
Sra. Vda. Fefa Croes y famia

Consuegro (a): Pablo y Teresita Geerman

Swa y Cuñanan:
†Fransisca Angela y famia
Fransisco Angela y famia na Hulanda
Bertha Angela
Vicenta Laclé – Angela y famia
†Johannes Angela y famia
Juan Angela y yiu

Tantanan: Sra. Vda.Vera Vrolijk y famia
Sra. Vda.Petra Croes

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comper y comernan, amiganan, bisinja, conocirnan y demas famianan.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 31 di juli 2013 na Capilla Santa Famia na Pos Chiquito. E restonan mortal di "Tanta Ina" lo ta reposa for di 1'or pa 4'or sigui pa un santo sacrificio di misa y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diamars 30 di juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Enbes di flor of krans ta deseo di "Tanta Ina" pa hasi un donacion na Capilla Santa Famia.




Señor ta mi Dios, mi tarea na mundo ta cumpli. Tene mi man y hiba mi n'e luz eterno.
Na Bo mi ta entrega mi alma. Memorianan di mi bida lo biba pa semper den tur esnan
Cu a forma parti di dje.

A bay sosega den brasa di Señor, un bon ruman, cuña, subrina, tanta



## Bertha Luidens

**•16-03-1937 † 27-7-2013**

Na nomber di su rumannan:
Esi, Irma Luidens – Webb y Famia
Mena, Chito Willems – Luidens y Famia
Richard, Silvia Luidens – Winterdal y Famia
Lilia Luidens y Famia
Ada Luidens
Frida, Tommy Croes – Luidens y Famia
Candy Maduro Croes y Famia

Manera ruman:
Roland Helder
Erick Helder y famia

Tanta:
Sita, Dama Helder – Luidens y Famia
Catrin Dirks y Famia

Manera yiu:
Glenn Helder y famia
Elizabeth Helder
Gyslaine Helder

Subrino (a) nan
Dino Luidens y Famia
Sharine Luidens
Kenneth Luidens
Sharon Luidens y yiu
Iraida Gomes Luidens y Famia
Mark Willems y Famia
Osmar Willems y Famia
Irvin Willems y Famia
Salimah Tromp Luidens y Famia
Zulaika Luidens y Famia
Jahaira Caster y yiunan
Rachelle Croes Caster y Famia
Jenny Thiel Caster y Famia
Jo-Anne Fingal Caster y Famia
Dyan Croes Caster y Famia
T.J. Croes
Pancho Croes
Pascualita Lewis y famia
Maggy Lewis y famia
Francis Lewis y famia
Andy Lewis y famia

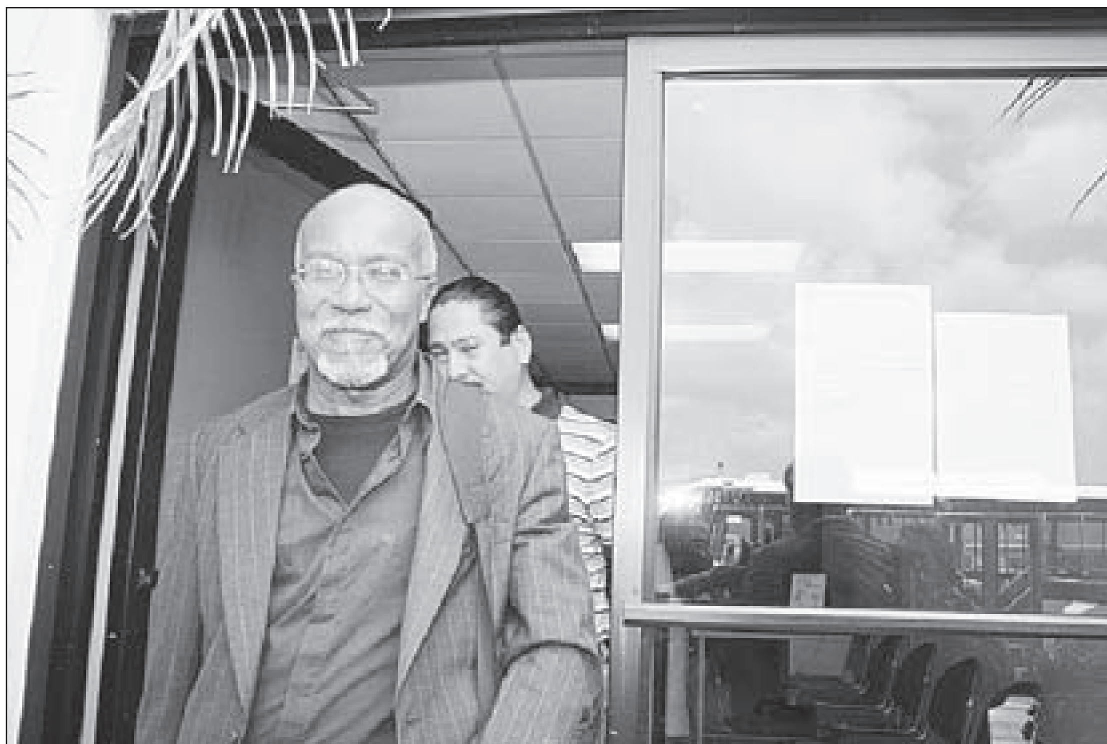
Ihanan: Glenn Helder, Mercedes Bergrok, Mark Willems, Ofelia Dirks, Lindsey Willems.
Primo y Primanan,
Bon amiganan di cas:
Jacintha Kelly y Famia, Frida Ras y famia, Elvira Jansen y famia,
Yolanda Kelly-Luidens y famia, Omayra Luidens y famia.
Bisiña, amigo y conocirnan.
Famia: Luidens, Hernandez, Webb, Winterdal, Willems, Croes, Maduro, Helder, Dirks, Gomes, Tromp, Caster, Thiel, Fingal, Lewis, de Cuba, Yarzagaray, Gonzalez, Bergrok, Boekhoudt, Geerman, Koolman, de Mey, Erasmus, Lacle, Coronel, Kelly, Jansen, Hidalgo y demas famia ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 31, juli 2013 pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues pa Santana Catolico "Santa Maria" na Santa Cruz.
Nos defunto stima lo ta reposa den Misa for di 2'or di merdia.
Ta ricibi Condolencia : dialuna 29 juli 2013 na St. Cruz 81 7pm en adelante
diamars 30 juli 2013 na Olive Tree di 7pm pa 9pm

*SNAPP ta organisa foro publico:*

# Duna cuenta di 4 aña di Gobernacion

**ORANJESTAD-** Presidente di Stichting San Nicolas Awareness Platform (SSNAP) Sr. Cornelius Wilson, ta anuncia cu Gabinete Mike Eman a acepta invitacion di SSNAP pa dos sesion di foro publico encuanto gobernacion.

E foro publico ta pa gobernantenan duna cuenta na San Nicolas tocante e ultimo 4 aña di gobernacion relaciona cu situacion y desaroyo na San Nicolas.



Den un foro publico, presenta pa SSNAP y guia pa su moderador, gobierno lo haya oportunidad pa responde na preguntanan riba e tema aki.

Lo tin pregunta den dos forma, un serie ta wordo suministra na gobierno delanta y un serie ta wordo presenta "live".

Intencion ta pa gobierno duna, y publico haya informacion cla y al caso den forma cu ta minimalisa te cu evita tur sorto di expresion di politica partidario y propagandista cu lo por conduci na situacionnan bergonsoso y indesea.

P'esey ta e moderador so lo presenta e preguntanan cu SSNAP ta saca for di tur e reaccionnan cu a y ta haya for di publico.

SSNAP ta keda habri pa ricibi pregunta y sugerencia via nos miembresia y nos email cu ta ssnap.aruba@gmail.com.

E foronan lo ta riba 31 juli y 05 Augustus 2013 for di 7 PM y lo tuma luga na Teresita Center na San Nicolas.

Claramente entrada ta gratis y henter pueblo di San Nicolas y Aruba ta invita.❑

---

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

A bai sosega den brasa di Señor, nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta:



**Johanna Margarita De Cuba-Lacle**
**Na edad di 97 aña**

Na nomber di su:

Yiunan:
Jane y Casimiro Gomez-De Cuba
Eddy y Imelda De Cuba-Henriquez
Itchy y Sonja De Cuba-Truman
Glenda De Cuba
Albert De Cuba y Janet Alvarez
Margery y Gilbert Arends-De Cuba
Dorothy y Franky Oduber-De Cuba
Harold y Inge De Cuba-Van Balkom
Ligia Kelly

Nieto y Nietanan:
Eileen, Joslyn
Gianni, Leilani, Edward, Joward
Sharlene, Keith
Mirugia, Miraila
Gilberto, Andrew, Darren
Shanine, Jacelyn
Eliana, Graciela

Ruman: Adelinda Nisbet

Famia :
Christiaans, v/d Linden, Arends, De Cuba

Bisnieto y bisnietanan, subrino y subrinanan, Verplegend Personeel y compañeronan di St. Micheal Paviljoen

Demas famianan: De Cuba, Lacle, Garrido, Pietersz, Nisbet, Wolter, Justina, Gomez, Henriquez, Truman, Arends, Oduber, van Balkom y Eman.

Acto di entiero lo tuma lugar Diawebs, 1 di augustus 2013 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Oranjestad. E restonan mortal lo ta reposando for di 2'or na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 31 di juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

---

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

**Gradicimento / Invitacion**

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Gradicimiento ta bay na tur esunnan cu a manda flor, krans, telegram, mesahe y yamadanan. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil.

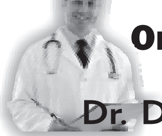
Danki for di profundo di nos curason.
Famia Jaramillo y Figaroa

Nos ta invita pa asisti na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diaranson 31 di juli y diabierna 2 di augustus pa 6.30 di atardi y diasabra 3 di augustus pa 7'or di anochi na misa Santa Anna na Noord.





**DOCTER NA WARDA**

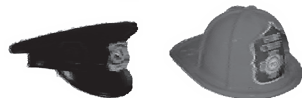


**Oranjestad**

Dr. D. de Cuba

## EMERGENCIA

## 911



| | |
|---|---|
| POLIS | 100 |
| POLIS | 581-1100 |
| ORANJESTAD | 582-4000 |
| NOORD | 587-0009 |
| STA. CRUZ | 585-4710 |
| SAVANETA | 584-7000 |
| SAN NICOLAS | 584-5000 |
| BRANDWEER | 115 |
| BRANDWEER | 582-1108 |
| POLIS TIPLINE | 11141 |
| HOSPITAL | 527-4000 |
| AMBULANCE | 582-1234 |
| SAN NICOLAS AMBULANCE | 584-5050 |

## BOTICA

O'STAD: Dakota Tel. 588-7364
S. NICOLAS: San Lucas Tel: 584-5119

## SERVICES

| | |
|---|---|
| INFORMATION | 118 |
| SETAR | 582-2116 |
| TAXI | 582-5900 |
| TAXI-TAS | 587-5900 |
| PROF. TAXI | 588-0035 |
| TAXI D.T.S. | 587-2300 |
| SERVICE ARUBA | 583-3232 |

## CRUISESHIP

Juli 31
Carnival Freedom
Freewinds

## MORTUARIO

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Mementomori | 583-3358 |
| The Olive Tree | 584-8888 |

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400




Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

**SORTEO DI 30 JULI 2013**







05-12-15-22-29
JOKER 17
LETTER F




8184
CANCER




3280




3186
2286
8616




06-09-21-27-29




01-04-23-26
MEGABALL 10




1925
8929
5326




6729
5245
9865




6510

**SORTEO DI 27 JULI 2013**



6-10-18-27-28-51-x5

**JACKPOT $ 43 MILLION**

**SORTEO DI 26 JULI 2013**

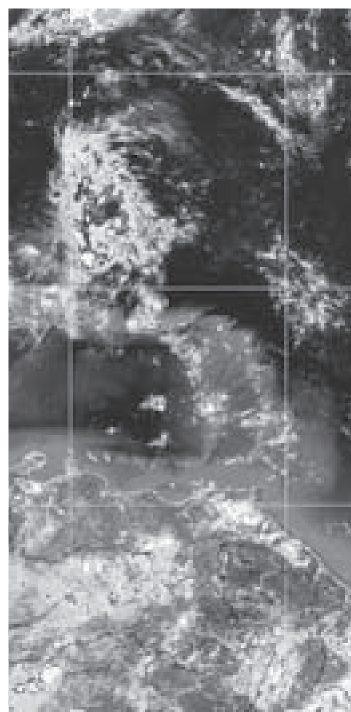



4-22-23-27-38-42-x4

**JACKPOT $ 12 MILLION**

*Meteo Aruba:*

# Shelo ta levemente te parcialmente nubla y mainta brevemente hopi nubla cu chens pa un awasero local



**ORANJESTAD** - Situacion general di tempo ta indica cu durante e proximo 24 ora un aire relativamente seco lo stroba desaroyo di awasero significante den region local. Sinembargo, un aumento temporal di humedad den oranan di mainta lo por induci un awasero local riba nos islanan. Mas aleu, biento por lo general modera lo prevalece loke lo genera un lama trankil te modera.

**CONDICION DI LAMA**

Por lo general localmente modera cu altura di olanan entre 0.5 y 1.5 meter.

**TEMPO PA AWE MAINTA**

Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 33°. Indice di calor lo ta te 37°. Indice ultraviolet: 09. Biento ta for di direccion oost aldredor di 20 nudo, cu rafaga te 32 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

**TEMPO PA AWE NOCHI**

Shelo lo ta poco te parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura minimo: 28°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 28 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm. Salida di solo lo ta pa 6'or y 22 di mainta y bahada di solo lo ta 7'or y 2 di anochi.❏



**Aries**

Lo bo sinti bo mes alegre, entusiasma y feliz, dispuesto pa haci hopi cos. Probecha e dia y ciclo aki pa move bo mes socialmente, atrae na bo un hende cu bo stima. Number: 9, 25, 34 y 42.



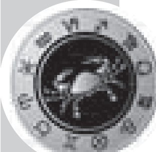
**Tauro**

Luna ta drenta den bo signo y bo paisahe sentimental lo fortalece. E dia aki ta presenta cu un combinacion singular planetario cu ta beneficia bo signo, algo esencial pa amor. Number: 8, 24, 33 y 41.



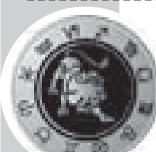
**Geminis**

Evita di guia bo mes door di apariencia y no tuma promesanan manera cu nan ta. No laga bo mes dislumbra pa palabranan bunita y promesanan extemporanea lansa den laira. Number: 7, 23, 32 y 40.



**Cancer**

Luna den un signo sensual y tierno ta accentua bo miho cualidadnan. Si bo ta bisa algo improcedente lo bo mira problema. Lo mas adecuado ta no actua di manera imprudente. Number: 17, 33, 42 y 50.



**Leo**

Triangulo amoroso na bista. Cuidao cu aduladornan. Tin algun persona mal intenciona cu ta disfruta molestiando y nan kier pa bo comete mal accionnan. Sea selectivo. Number: 7, 13, 22 y 30.



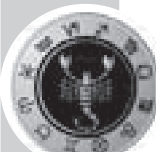
**Virgo**

Lo bo caba cu loke bo a cuminsa. E etapa aki lo bo disfruta di dje integralmente. Bo ta den un ciclo estupendo pa estudio, bo superacion personal, elocuencia y amor dinamico. Number: 6, 12, 21 y 39.



**Libra**

Aleha di situacionnan cu por causabo mal interpretacion. Bo intuicion y bo mente lo marcha banda di otro y e concierto harmonico lo yudabo extraordinariamente. Number: 5, 11, 22 y 38.



**Scorpio**

Bo ta anota un gran triunfo door di aplica bo cualidadnan positivo. No laga bo mes influencia den ningun situacion tenso door di hendenan depresivo. Abo ta e paradigma di profundidad. Number: 4, 10, 21 y 37.



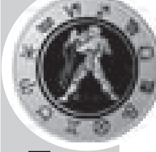
**Sagitario**

Sigui fiel na bo intencionnan y lo bo conkista loke tabata dificil. Ta posibel cu debi na transitonan planetario actual ta den un tono di ansiedad cu por causa mal impresion. Number: 14, 20, 31 y 47.



**Capricornio**

Aunke a pasa situacionnan confuso den pasado, awor nan lo wordo aclaria. Ta bo momento di biba bida cu intensidad y no duna atencion na comentarionan di personanan cu ta critica. Number: 4, 10, 21 y 37.



**Aquario**

Probecha loke ta presentando den bo bida, no desperdici'e. Durante oranan di mainta por resulta den sorpresanan, cambionan den bo situacion emocional of laboral. Number: 3, 18, 27 y 41.



**Pisces**

Bo imaginacion ta exalta. Ta tempo pa expande bo horizontenan. Riba e dia aki bo tin un tendencia fuerte di laga bo mes influencia door di personanan vanidoso. No laga nan haci'e. Number: 10, 26, 35 y 43.

# Aruba Tourism Authority a honra Sra. Nancy como Bishitante Distingui di Aruba



**ORANJESTAD** - Recientemente ATA tabata tin e grato placer di por a honra Sra. Nancy Misenti, kende ta un bishitante fiel di nos isla Aruba como Bishitante Distingui. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na personanan cu ta bin Aruba entre 10 pa 20 aña consecutivo. Nancy ta procedente di Waterbury CT, USA. El a keda masha contento cu e gesto aki. E certificado a wordo entrega door di representante di Aruba Tourism Authority, Sr. Ernest Giel.❑

# NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

# CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**TA BENDE**
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda. Por drecha of pa piesa. (”as is where is”) Afl. 4.600,- Pa mas informacion
**Tel: 594-9990**

---

**TA BENDE**
Poster Map’s di Aruba masha bunita mes.
Pa mas informacion
**Tel: 561-6542**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Pa tur trabao di Verfmento, plumbing, Chapi, corta mata, mantene hardin, pa mas informacion yama
**Tel: 568-3728**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Rommelmarkt y Coffeemorger dia 4 Augustus, Bubali #121, Por huur mesa tambe.
**Tel: 593-1865 - 561-0227**

---

**TA BENDE**
Toyota Corolla ‘99 automatic, radio, CD, Mp3. Mac wheels, p.s. Afl. 2500,-
**Tel: 744-2208**

---

**TA HUUR**
Un cas na Playa di dos camber.
Pa mas informacion
**Tel: 564-1979**

---

**TA HUUR**
Un cas na Burancana den recidencia di better home cas 3 camber, 2 baño, un ta un studio camber, muebla of no muebla. Puntra pa sra. Ennide
**Tel: 733-1201**

---

**TA BENDE**
Set di cama palo
Afl. 1500,- , Un frigidaire dos porta blanco
Afl. 900,- mesa
di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa
Afl. 500,- diferente cuadra pa
Afl. 100,-/75,-/50,- etc
**Tel: 563-7675**

---

**TA BENDE**
8 Boeki di Colegio EPI Unit Economia Administratie.
**Cel: 630-7127**

---

**TA BENDE**
Un split unit Ecox 18.000Btu us gas 41o low amperage 3 luna usa Prijs normal 2100, awor Afl. 1200,-
**Cel: 594-1985**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad.
Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
**Tel: 561-4180 - 583-9012**

---

**TA BENDE**
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
**Tel: 733-9993**

---

**TA BUSCA**
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande.
Pa mas informacion
**Tel: 995-2371**

---

**TA BENDE**
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
**Cel: 594-9069**

---

**TA BENDE**
Parts pa LEXUS LS 400 motor, transmission, booster, radiator, body parts, computer etc etc.
**Tel: 593-5456**

---

**TA BENDE**
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”,
color shinishi silver
Hopi bunita, hopi extra’s
Prijs Afl. 45.000,-
**Tel: 593-0403**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Vacantie Camp creativo/divertido pa mucha di 6 pa 11 aña y teeneger di 12 pa 16 aña 5 pa 9 di Augustus. Bubali #121. **Tel: 593-6035 / 561-0227**

---

**TA BUSCA**
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-
**Tel: 568-1357**

---

**TA BENDE**
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
**Tel: 733-9993**

---

**SE OFRECE**
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales.
**Cel: 749-8756**

---

**TA BUSCA**
Un sra. responsabel cu experiencia y pasencia pa cuida un pareha grandi. Empleada domestica (interna) tin cu keda drumi.
**Tel: 568-1862**

---

**TA HUUR**
Un apartment na Madiki, 1 camber, sala, cushina, baño bon pa pareha cu yiu. inclui gas. Coriente y awa apart Afl. 800,- plus 1/luna borg
**Tel: 567-0225**

---

**TA BENDE**
Un trailer chiquito bon pa negoshi bende lotto y pastechi, e tin coneccion di coriente. Prijs
Afl. 3000,= negociabel
**Tel: 567-0225**

---

**TA BUSCA**
Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management. Pa mas informacion yama
**Tel: 568-1862**

---

**TA BENDE**
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Pa mas informacion
**Tel: 741-2537 /734-7327**





# Cushina yen di dinamismo

E tendencia den e ultimo añanan ta apunta na cushinanan di colornan fuerte, yen di dinamismo y hopi alegria, cu ta converti esaki den un luga di descanso, relax y di reuni cu amigonan. E cambio aki ta revolucionando e diseño di cushina den e ultimo añanan.

Berde, blauw, oraño,... tur ta permiti na ora di decora. Ademas e acesorionan tambe a contagia cu e deroche di alegria aki y cada bes ta mas comun wak un exprimidor di lamunchi geel, set di tayo oraño, glas blauw of fucsia y te hasta personalisa.

E diferente cas di decoracion ta haci posibel cu e tendencia aki ta sigui crece y explorando combinacionnan nobo.















